



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України

## Екологія

У Луцьку  
може з'явитися  
запроектований  
ще в 1930-х роках  
парк

► СТОР. 6



## Прем'єра

Два  
постріли  
у несправедливість

► СТОР. 11



## 14 жовтня — День козацтва

Останній кошовий  
і на Соловках  
у свої 112 років  
розмовляв  
українською

► СТОР. 12



№ 191 (5691)

СУБОТА, 12 ЖОВТНЯ 2013 РОКУ

WWW.GOLOS.COM.UA

## Найбільш показово і згуртовано проєвропейські настрої українського народу виявляються у Верховній Раді



Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

Учора Європейський комісар з питань розширення та європейської політики сусідства Штефан Фюле відвідав Україну з офіційним візитом. Він взяв участь у роботі Національного круглого столу за участі Голови Верховної Ради Володимира Рибачака та народних депутатів, представників українського уряду, опозиції та громадянського суспільства. У ході конференції обговорювали європейський порядок денний і підготовку до саміту Східного партнерства, який пройде у Вільнюсі наприкінці листопада, а також кроки, які необхідно буде зробити після саміту.

Найбільш показово і згуртовано проєвропейські настрої українського населення виявляються у Верховній Раді України. Адже саме парламентом прийнято 15 законів та інших законодавчих актів, що мають ключове значення для співпраці з Європейським Союзом. На цьому під час учорашнього Національного круглого столу з питань європейської інтеграції наголосив Голова Верховної Ради Володимир Рибак (виступ друкується).

На знімку (зліва направо): Комісар ЄС з питань розширення та європейської політики Штефан Фюле, Голова Верховної Ради України Володимир Рибак, Прем'єр-міністр України Микола Азаров.

► СТОР. 2

ВСТУПНЕ СЛОВО  
Голови Верховної  
Ради України  
Володимира  
РИБАКА  
під час відкриття  
Національного  
круглого столу  
з питань  
європейської  
інтеграції України

(Конференц-зал ВР,  
11 жовтня, 11:00)

Шановні учасники

дискусії!

Шановний пане

Комісаре Фюле!

Наш круглий стіл є фактично продовженням дискусії, яку ми разом з Комісаром Фюле провели 7 лютого цього року саме у цій залі. Як і тоді, нині зібрався основний спектр українських політиків, провідних урядовців та представників громадянського суспільства. Втім, за вісім місяців, що минули з часу лютневої зустрічі, намітився суттєвий прогрес у політичному сприйнятті та настроях українського суспільства щодо проблематики європейської інтеграції України. Згідно з останніми опитуваннями громадської думки більше половини українців висловлюються на користь європейського шляху України. Розрив між прихильниками європейської інтеграції та їх опонентами зріс майже на 20 відсотків.

► СТОР. 3

## ПОДІЯ

### Наша газета представлена у Франкфурті

З 9 до 13 жовтня у Німеччині відбувається найбільш значуща літературна подія року — Франкфуртський книжковий ярмарок. На вітчизняному стенді виставки можна погортати й «Голос України».

Про це нам повідомили відвідувачі виставки. На українському стенді там представлено переважно дитячу літературу й підручники. Із сучасних письменників можна помітити тільки дві книжки — Юрія Винничука та

Олеся Ульяненка, розповіла журналістка української редакції Deutsche Welle Анаїта Грабська. «Приємно бачити українські газети та широкий спектр дитячої літератури. Але «сучукрліту», тобто творів популярних письменників, авторські права на переклади яких можна і варто продавати європейським видавництвам, там узагалі немає, а сам національний стенд повністю загубився на тлі великих і ретельно оформлених експозицій сусідів — поляків, чехів, грузинів, росіян та інших», — зауважила вона.

Україна бере участь в одному з найбільших книжкових ярмарків світу, починаючи з 2003 року. Облаштуванням українського стенда у Франкфурті-на-Майні займається Державний комітет телебачення і радіомовлення. Цього року українську делегацію очолила директорка державного спеціалізованого видавництва «Либідь» Олена Бойко. Свою продукцію у Франкфурті представили також видавництва «Картографія», «Знання», «Фоліо», «Особистості», «Купола» та інші.

Вл. інф.

## КОРОТКО

■ В Ужгороді відбулася церемонія урочистого закриття XIV Міжнародного фестивалю театрів ляльок «Інтерлялька-2013», в якому взяли участь провідні режисери, артисти, художники, сценаристи з України, Болгарії, Польщі та Словаччини, повідомляє наш власкор Василь НИТКА.

■ У селі Лісове Тальнівського району Черкащини мешкає 11 матерів-героїнь. Найстаршій з них, Марії Хмельницькій, 96 років, інформує наш власкор Лідія ТИТАРЕНКО.

■ Рідні померлого шестирічного хлопчика із селища Смолине, що на Кіровоградщині, позиватимуть до медиків. Вони вважають, що останній не зміг надати адекватну і своєчасну допомогу, а лише обмежилися промиванням шлунку, інформує наш власкор Петро МЕЛЬНИК.

Кабінет Міністрів передав в управління обласних адміністрацій автодороги місцевого значення (УНН)



# Найбільш показово і згуртовано проєвропейські настрої українського народу виявляються у Верховній Раді

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

Прем'єр-міністр **Микола Азаров** нагадав слова Президента України Віктора Януковича, з якими він звернувся у вересні цього року до парламенту: «Асоціація з ЄС потрібна не владі чи опозиції. Асоціація потрібна Україні».

М. Азаров заявив, що Україна готова виконати всі «домашні завдання», які виникають у процесі імplementації Угоди про асоціацію та створення зони вільної торгівлі з Європейським союзом. Він поінформував, що 27 вересня на розгляд ЄС передано проект програми імplementації Угоди. Після отримання зауважень європейських експертів програма буде винесена на громадське обговорення.

За його словами, в Україні чітко усвідомлюють, що ця Угода, відкриваючи перед Україною широкі перспективи входження до європейського політичного і економічного простору, водночас ставить перед нами непрості завдання з її імplementації та вимагає напруженої і скоординованої роботи не тільки уряду та парламенту, а й бізнес-середовища та громадськості. Адже більшість положень Угоди, особливо щодо функціонування зони вільної торгівлі, є так званим «домашнім завданням» для нашої держави.

Безумовно, підкреслив М. Азаров, глибока та всеосяжна зона вільної торгівлі створить унікальні можливості для прискореної модернізації української економіки, покращення інвестиційної привабливості нашої країни, поліпшення конкурентоспроможності вітчизняних виробників не тільки на ринку ЄС, а й на ринках третіх країн. «Імplementація технічних норм та стандартів потребує великих обсягів роботи та значних інвестицій, і це має бути нашим головним завданням у 2014 році», — сказав він та висловив сподівання, що Єврокомісія прийме рішення щодо надання Україні адекватної фінансової та технічної допомоги для підтримки конкурентоспроможності вітчизняної продукції до вимог європейського ринку, а також сприятиме у залученню інвестицій та розвитку присутності України на нових ринках.

Комісар ЄС з питань розширення та європейської політики сусідства **Штефан Фюле** відзначив

прогрес українського парламенту в прийнятті євроінтеграційних законів, необхідних для підписання Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та закликав українську владу виконати ключові критерії, які залишилися: реформування виборчого законодавства, реформа прокуратури та вирішення питання політично мотивованих вироки, насамперед справи лідера опозиції Юлії Тимошенко.

Також він заявив, що Європейський союз надасть Україні фінансову допомогу і підтримає її зусилля із впровадження зобов'язань, пов'язаних з Угодою про асоціацію. «План дій після

дослідження, за результатами якого щорічне зростання ВВП прогнозується на рівні понад 6%, якщо зона вільної торгівлі з ЄС буде повністю впроваджена.

Фюле вкотре наголосив, що Угода про асоціацію не перешкоджатиме відносинам України з Росією. «Навпаки, РФ отримає переваги від інтеграції країн «Східного партнерства» у більш широку європейську економіку, а в перспективі — і від створення спільного економічного простору від Лісабона до Владивостока на основі правил СОТ», — зазначив він.

«Я чув багато міфів щодо Угоди про асоціацію,

Адже якщо допустити в ньому діри, то багато потім злочинних авторитетів лікуватимуться за кордоном. За його словами, майбутній закон має передбачати необхідні гарантії, засуджений повинен отримувати відповідне лікування. Крім того, треба передбачити притягнення до відповідальності за порушення цього закону. Він повинен включати повернення засуджених після завершення лікування і компенсацію збитку, завданого злочинцями. Необхідно також обдумати, які гарантії повинна дати держава, що приймає засудженого на лікування.

Голова фракції «УДАР» **Віталій Кличко** заявив, що Угоду має бути не просто підписано, а імplementовано. «Наші депутати активно працюють над виробленням спільної редакції європейських законопроектів. Наприклад, над антикорупційними проектами та законопроектом про виконання судових рішень. Для нас ці документи — це план дій та заходів для того, щоб в Україні були запроваджені європейські стандарти життя, освіти, робочі місця та соціальні гарантії. Ми проти імітації діяльності та лозунгів. Ми за щоденну конкретну роботу та пер-

сання Угоди — про прокуратуру і про вибори.

Лідер ВО «Свобода» **Олег Тягнибок** поінформував присутніх щодо позиції об'єднання стосовно євроінтеграційних процесів.

«Свобода» цілкомовито підтримує приєднання української держави до європейської спільноти. Наша позиція базується на утвердженні української нації як складової частини європейської цивілізації. Для нас важливо, щоб традиційні європейські цінності запанували в Україні, бо для українців вони є ментально сприятливі для життя», — зазначив Олег Тягнибок.

Лідер свободівців окреслив надважливі моменти, які сприятимуть Україні після позитивних рішень у Вільнюсі цього року.

«Соціологічні опитування, проведені протягом останніх п'яти років, свідчать, що Україна дедалі більше прагне до Європи. Українці — це європейська нація, і наше майбутнє — виключно в Європі. Що правильнішими та активнішими будуть кроки української сторони, то позитивніші сигнали щодо наших дій ми отримуватимемо з Європи. Динаміка ж сприйняття цивілізаційного європейського розвитку для України буде позитивною. Сподіваюся на розв'язання надважливих для українців і європейців питань. Також маю надію, що всі країни, від яких залежить питання асоціації у Вільнюсі, підйдуть до ухвалення рішення не за мотивами того, що робить теперішній режим в Україні, а керуватимуться тим, яке майбутнє ми бачимо і для України, і для Європи», — додав Олег Тягнибок.

Голова фракції КПУ **Петро Симоненко** заявив, що зовнішньоекономічний вектор України визначається не народом, а представниками влади й політичними партіями, що підтримують євроінтеграцію.

Він зазначив, що розкол України відбувається на тлі найглибшої кризи, яка спричинить колосальну соціальну напругу. Парламентарій нагадав, що, згідно із соціологічними даними опитувань, проведених у вересні нинішнього року, значна частина українців виступає за проведення всеукраїнського референдуму для визначення подальшого зовнішньоекономічного вектора України.

**Сергій МЕЛЬНИК.**  
**Фото Анастасії СИРОТКИНОЇ.**



На знімку: (зліва направо) лідери парламентських фракцій **Олександр Єфремов (ПР), Арсеній Яценюк (ВО «Батьківщина»), Віталій Кличко (Політична партія «УДАР»), Петро Симоненко (КПУ), Олег Тягнибок (ВО «Свобода»).**

Вільнюса вимагає ресурсів, і ЄС готовий продовжувати підтримувати Україну фінансово... на суму приблизно 186 мільйонів євро», — сказав він.

Крім того, Україні, за його словами, буде надано макрофінансову допомогу в розмірі 610 мільйонів євро після виконання усіх умов, та пообіцяв допомогти в переговорах із Міжнародним валютним фондом.

Єврокомісар повідомив, що після підписання Угоди про асоціацію більшість митних платежів за українські товари буде скасовано, за винятком виробів автомобільної промисловості.

Угодою передбачено, що сільськогосподарському сектору в Україні буде наданий перехідний період, щоби він міг адаптуватися для конкурентного середовища.

Єврокомісар нагадав, що було проведено оцінююче

зокрема про економічну інтеграцію, про певну перевагу суверенітету. Це абсолютний нонсенс... Я хочу зазначити, що вже невдовзі ми побачимо переваги для українських експортерів, бізнесменів, для всіх людей, вже з перших днів імplementації угоди і тимчасового її застосування», — додав Фюле.

Лідер фракції Партії регіонів **Олександр Єфремов** розповів, що ПР готова разом із опозицією працювати над законом щодо звільнення Юлії Тимошенко. «Ми хотіли б знайти таке рішення, яке стосувалося б не лише однієї людини, а і групи людей, які засуджені, але потребують лікування, котре вони не можуть отримати в Україні», — сказав він.

Народний обранець сподівається, що подібний закон не стане для групи осіб ухиленням від кримінальної відповідальності.

Голова фракції «Батьківщина» **Арсеній Яценюк** наголосив, що звільнення Юлії Тимошенко є питанням політичного і юридичного компромісу. «Ми очікуємо на відповідальне політичне рішення Президента України Віктора Януковича. Те, що вони почали перемовини, — це дуже добрий сигнал», — підкреслив він.

Арсеній Яценюк також назвав передчасним внесення до парламенту законопроекту про вибори народних депутатів без проведення круглого столу, попередніх консультацій і внесення спільного єдиного узгодженого документа.

Він наголосив, що законопроекти, які вносяться на виконання нашої майбутньої Угоди з ЄС, були за підписом чотирьох фракцій, і тоді це гарантує проходження законопроекту так, як вони вже проходили протягом останніх двох місяців.

сональну відповідальність усіх керівників органів виконавчої та законодавчої влади», — зазначив він.

Парламентарій підкреслив, що «УДАР» від самого початку ініціював проведення круглого столу як засобу із прискорення підготовки до підписання Угоди про асоціацію. І відзначив, що принципові вимоги ЄС залишаються невиконаними.

«У питанні звільнення Юлії Тимошенко час ставити крапку. Президент Янукович має підписати указ про помилування Тимошенко. А в питанні незалежності суддів влада займається підміною поглядів», — сказав В. Кличко. Народний депутат наголосив на необхідності серйозно переглянути законодавство про судову систему. Також, за його словами, є ще два критично важливі законопроекти для підпи-

## Шлях, який відкриває нові можливості

**«Україна знаходиться на завершальному етапі виконання тієї програми, яку ми називаємо «списком Фюле», — сказав Президент України під час зустрічі з Єврокомісаром з питань розширення та європейської політики сусідства Штефаном Фюле.**

«Я переконаний у тому, що шлях, який ми проходимо зараз спільно, відкриває нові можливості в найближчому майбутньому, і атмосфера довіри цьому сприятиме», — зазначив Президент.

Віктор Янукович подякував Штефану Фюле за участь у Національному круглому столі з питань євроінтеграції, який відбувся у Києві. «Ця дискусія необхідна і для політиків, і для суспільства, і для наших відносин з Європейським Союзом», — підкреслив глава держави, **повідомляє його прес-служба.**

За його словами, напередодні Верховна Рада

прийняла постанову про попереднє схвалення законопроекту про внесення змін до Конституції України щодо посилення гарантій незалежності суддів, який був узгоджений з експертами Європейської Ради і Венеціанської комісії.

«Я сподіваюсь, що Конституційний Суд прийме позитивне рішення по цьому закону, і вже на наступній сесії, згідно із законами України, він голосуватиметься вже конституційною більшістю», — сказав глава держави.

Віктор Янукович повідомив, що проект закону «Про прокуратуру» наступного тижня розглядати-

меться Венеціанською комісією в остаточній редакції. Президент нагадав, що над цим законопроектом працювали експерти Венеціанської комісії, представники політичних партій і Генеральної прокуратури України.

«Така узгоджена редакція цього закону всіма сторонами була напрацьована і відправлена у Венеціанську комісію для розгляду в цілому», — сказав Віктор Янукович.

Президент зазначив, що найбільш важливим питанням на шляху євроінтеграції залишається питання экс-прем'єр-міністра Юлії Тимошенко.

«Місія Квасневського — Кокса працює, ми ведемо спільну роботу, шукаємо шляхи, і я сподіваюсь, що найближчим часом ми визначимося остаточно, яким шляхом вирішуватиметься

це питання», — сказав глава держави.

У свою чергу, Єврокомісар з питань розширення та європейської політики сусідства висловив задоволення посиленням взаємодії між Євросоюзом та Україною.

За його словами, ця взаємодія спирається на «два стовпи». «Перший — це той дуже хороший прогрес, який зробила Україна у виконанні умов для підписання Угоди про асоціацію, і завдяки цьому Україна наближається ще ближче до Європейського Союзу. Другий — це посилення і поглиблення політичного діалогу з Україною, а також очікування того, що буде після Вільнюського саміту», — сказав Штефан Фюле. Єврокомісар з питань розширення та європейської політики сусідства подякував Пре-

зиденту України за підтримку Національного круглого столу з питань євроінтеграції.

«У нас відбулася дуже хороша розмова, і думаю, що абсолютна більшість висловила своє бажання організувати наступний раунд цього круглого столу після Вільнюського саміту», — зазначив Штефан Фюле.

На його переконання, цей захід сприятиме посиленню співпраці між владою та опозицією щодо питань, які стоять на порядку денному європейської інтеграції України.

Єврокомісар з питань розширення та європейської політики сусідства висловив задоволення тим, що оцінка Президентом прогресу на шляху євроінтеграції України збігається з його оцінкою.

«Я дуже радий був почути, що повністю збігається ваша оцінка і моя оцінка того прогресу, який має бути зроблений, і тих питань, які залишилися вирішити», — зазначив він.

За словами Штефана Фюле, сьогодні в Україні є чітке розуміння щодо реформування виборчого законодавства та органів прокуратури.

Він погодився з тим, що рішення щодо экс-прем'єр-міністра Юлії Тимошенко має бути знайдене в рамках місії Кокса—Квасневського.

«Я не можу не погодитися з тим, що ви сказали стосовно вирішення питання вибіркового правосуддя щодо колишнього прем'єр-міністра. Це те, що, по-перше, необхідно знайти рішення і, по-друге, що це рішення має бути знайдене в рамках місії Кокса—Квасневського», — сказав він.

Штефан Фюле наголосив, що з оптимізмом чекає Вільнюського саміту ініціативи «Східне партнерство».

«Я з оптимізмом чекаю Вільнюського саміту і того, що буде після Вільнюського саміту», — зазначив він.



ВСТУПНЕ СЛОВО

Голови Верховної Ради України Володимира РИБАКА  
під час відкриття Національного круглого столу  
з питань європейської інтеграції України

(Конференц-зал ВР, 11 жовтня, 11:00)

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

Проте, очевидно, найбільш показово і згуртовано проєвропейської настрої українського населення виявляються тут, у Верховній Раді України. Так, під час другої і третьої сесій парламенту прийнято 15 законів та інших законодавчих актів України, що мають ключове значення для співпраці з Європейським Союзом. Серед них найскладніші правові документи, що роками «дозрівали у парламентській кухні» через відсутність спільного бачення або через політичні протистояння у депутатському корпусі. Зокрема, це законопроекти: про внесення змін до Конституції щодо посилення гарантій незалежності суддів та повноважень Рахункової палати, щодо виконання судових рішень, стосовно реалізації державної антикорупційної політики, про повторні вибори народних депутатів України у п'ятьох одномандатних виборчих округах, щодо удосконалення системи захисту персональних даних та низка інших законодавчих актів. Більшість згаданих законопроектів приймалася конституційною більшістю у сесійному залі.

Отже, якщо через сім тижнів на саміті у Вільнюсі здійсняться сподівання українських прихильників європейської інтеграції, Верховна Рада матиме усі підстави пишатися своїм внеском у доленосний геополітичний вибір нашої держави.

Шановні учасники круглого столу!

Мета нашої наступної дискусії — не самозвіт і не обмін взаємними закликами до європейського майбутнього України. У час, що залишився до Вільнюського саміту, перед парламентом стоїть завдання розглянути принципово важливий пакет законопроектів. Пріоритетного значення ми надаємо реформі прокуратури та удосконаленню виборчого законодавства. Після отримання висновків Венеціанської комісії Верховна Рада розгляне ці законопроекти як першочергові ще до Вільнюського саміту. Парламент так само готовий до прийняття законопроектів, спрямованих на реформування українських силових та правоохоронних відомств: міліції, служби безпеки, створення державного бюро розслідувань.

Сподіваюсь, що ці документи будуть розглянуті конструктивно та вчасно прийняті. Ми розраховуємо, що такий законодавчий прогрес буде належно оцінений Євросоюзом та позитивно позначиться на схваленні політичного рішення щодо підписання Угоди про асоціацію на саміті «Східного партнерства» в листопаді 2013 року.

Втім, як вбачається, головним для українських політиків, урядовців, всього громадянського суспільства вже зараз має стати не зроблене перед самітом у Вільнюсі, а саме — поствільнюський період.

Політичні, законодавчі, урядові, адміністративні та інформаційні здобутки України на шляху до європейської інтеграції за вже понад 10 років мають перейти у нову

якість — повноцінну імплементацію наших зобов'язань перед своїм народом та перед європейською спільнотою.

Мусимо визнати, що саміт у Вільнюсі буде не завершеним європейського руху України, а справжнім початком її інтеграційного наближення до європейських цінностей та стандартів. Асоціація з ЄС не є членством, а, скоріше, певним запрошенням до членства в європейському клубі. Що-

Нагадаю, що 22 лютого цього року у прийнятій конституційною більшістю Заяві на підтримку укладання Угоди про асоціацію Верховна Рада закликала до максимально широкого її тимчасового застосування. Втілення в життя цього акта додатково стимулюватиме державу на здійснення широкомасштабних реформ, посилення демократичного розвитку та верховенства права.

Ще одним важливим сти-

лібералізації візового режиму. Сподіваємось, що під час Вільнюського саміту «Східного партнерства» буде досягнутий додатковий прогрес у питанні мобільності стосовно громадян країн «Східного партнерства», які бажають відвідувати країни ЄС.

На завершення хотів би відзначити важливість поглиблення міжпарламентського співробітництва з ключових питань порядку денного



Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

Під час засідання круглого столу.

денна практика того, що ми сприймаємо як «європейські стандарти» у повсякденному житті, в економіці, соціальній та гуманітарній сферах, у політичній культурі та людському спілкуванні, не є і не може бути лише результатом підписання Угоди, якою би всеохоплюючою вона не була. Це насамперед результат повсякденної, напруженої і часто самовідданої праці всього суспільства заради реформування та модернізації країни.

Певен, що для цього Україна має всі передумови та рушійні сили: талановитий та працелюбний народ, значні продуктивні та природні ресурси, оновлену до європейських стандартів законодавчу базу, політичну волю та єдність усіх гілок влади, програму реформування країни, окреслену Президентом України.

Одна з основних тем круглого столу — як мобілізувати та згуртувати всі рушійні сили суспільства на його оновлення?

Відповідь на це запитання, на мій погляд, не можна дати на одному, навіть такому представницькому, засіданні. Вона має стати продуктом постійного, безперервного діалогу різних політичних сил країни, конструктивної суспільної дискусії в Україні. Цей загальнонаціональний діалог має бути справді інклюзивним, щоб ідея побудови європейського фундаменту України перетворилася на ефективну мотивацію до дії всіх верств населення, всіх державних інституцій, всіх регіонів країни.

У цьому контексті для нас стає особливо важливим якнайшвидший початок тимчасового застосування Угоди.

мулом посилення взаємодії з ЄС, який матиме позитивний ефект для громадян України, є продовження безвізового діалогу. Тут парламент також відіграє помітну роль — завдяки активній роботі української сторони, зокрема парламенту, схвалені майже всі законодавчі акти, необхідні для завершення виконання першої фази Плану дій щодо

Україна—ЄС. Цьому, зокрема, сприятиме створення Парламентського комітету асоціації, передбаченого Угодою про асоціацію.

На завершення підкреслю, що Верховна Рада, спираючись на думку більшості, буде готова ратифікувати Угоду про асоціацію у стислі терміни після її підписання.

Дякую за увагу.

**ЗАКЛЮЧНЕ СЛОВО**  
**Голови Верховної Ради України**  
**Володимира РИБАКА**  
**під час Національного круглого столу**  
**з питань європейської інтеграції України**

**Шановний Миколо Яновичу!**  
**Шановні члени уряду, народні депутати, учасники дискусії!**  
**Шановний пане Комісарє Фюле!**

Прийняттям Спільної заяви за результатами нашого засідання ми вичерпали намічений регламент. Наш круглий стіл підійшов до кінця. Отже, висловлю кілька міркувань з приводу нашої дискусії.

**Перше.** Спектр висловлених сьогодні думок був широким, а інколи й суперечливим. І це нормально. Втім, ми дійшли згоди у головному — **Україна впевнено та безповоротно виходить на курс європейської інтеграції, робить значний прогрес у виконанні своїх зобов'язань перед народом України та європейською спільнотою.**

**Друге.** Наш круглий стіл не тільки не завершує, а лише дає старт цілеспрямованій роботі української влади, всіх політичних сил, неурядових громадянських організацій в інтересах інтеграційного наближення України до європейських цінностей та стандартів.

**Третє.** На цьому шляху набуває особливого значення та політичної ваги роль парламенту України у законодавчому забезпеченні європейського курсу Української держави. Кожен новий крок в рамках асоціації з Європейським Союзом вимагатиме системного ставлення до корекції та імплементації підсумків нашої законодавчої діяльності. У свою чергу це вимагає від депутатів **важливого консенсусу — спільності не так у поглядах, як у ставленні до надзвичайної важливості законодавчої роботи заради реформування та модернізації українського суспільства та країни.**

Стара мудрість стверджує: «Дорогу здолає той, хто вирушає у путь». Отже, разом рушаймо у путь та поведемо за собою українське суспільство до його мети — європейського майбутнього України.

Дякую за увагу!

У НОМЕР

Ігор Калетнік:  
«Батьки зможуть  
отримувати допомогу  
за місцем народження  
малюка»



З прийняттям закону №2313 про внесення змін до деяких законів України щодо скорочення кількості документів для отримання державної допомоги при народженні дитини батьки зможуть отримувати допомо-

гу за місцем народження дитини, а не за місцем реєстрації батьків, як це відбувається зараз. Про це розповів автор законопроекту Перший заступник Голови Верховної Ради, член ЦК Президії КПУ Ігор Калетнік **(на знімку).**

«Дуже часто люди працюють і проживають не за місцем реєстрації. Особливо ця тенденція характерна для великих міст. Набрання чинності законом спростить існуючий порядок, батькам не буде потреби їхати до місця реєстрації, щоб оформити документи на отримання «дитячих грошей» від держави», — пояснив автор законопроекту.

«Парламент проголосував за цей законопроект, це приклад того, що Верховна Рада може голосувати спільно за рішення, які корисні для наших громадян і спрощують життя українців», — сказав Ігор Калетнік. І додав, що «закон набуває чинності за 3 місяці від дня його опублікування, ми цей період спеціально передбачили для того, щоб уряд встиг прийняти всі необхідні нормативно-правові акти. А Міністерство соціальної політики — регламентувати дії своїх підлеглих на місяць». «Ми відстежуватимемо, які саме нормативні акти будуть розроблені під дані законодавчі зміни Кабінетом Міністрів України, зокрема Міністерством соціальної політики, на виконання цього закону. І чи не змінять вони його суті. Щоб спрощення існуючого порядку отримання допомоги при народженні дитини дійсно відбулось», — підсумував Ігор Калетнік.

Нагадаємо, що в четвер, 10 жовтня, Верховна Рада ухвалила законопроект №2313 «Про внесення змін до деяких законів України щодо скорочення кількості документів для отримання державної допомоги при народженні дитини» із пропозиціями Президента. За відповідне рішення проголосували 243 народні депутати.

Прес-служба Першого заступника Голови Верховної Ради України.

ОФІЦІЙНО

**ЗАКОН УКРАЇНИ**  
**Про схвалення рішення**  
**Президента України**  
**про направлення**  
**національного контингенту**  
**для участі України**  
**в операції «Океанський**  
**Щит» та в операції**  
**Європейського Союзу**  
**«EU NAVFOR ATALANTA»**

Верховна Рада України **постановляє:**

1. Схвалити рішення Президента України про направлення національного контингенту для участі України в операції «Океанський Щит» та в операції Європейського Союзу «EU NAVFOR ATALANTA».

2. Фінансування витрат, пов'язаних з участю України в операції «Океанський Щит» та в операції Європейського Союзу «EU NAVFOR ATALANTA», здійснювати за рахунок коштів Державного бюджету України.

3. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

**Президент України**  
**В. ЯНУКОВИЧ.**

м. Київ,  
8 жовтня 2013 року.  
№ 617-VII.



Рак молочної залози, виявлений на ранніх стадіях, виліковний на 97 відсотків

Учора вперше в кулуарах Верховної Ради відбулася інформаційно-просвітницька акція «Рожевий жовтень — міжнародний місяць боротьби з раком молочної залози», міжнародним символом якої є рожева стрічка. Мета акції — привернути увагу суспільства до проблеми раку молочної залози, який займає перше місце в статистиці онкозахворювань. Ініціатори акції — міжфракційне депутатське об'єднання «Рівні можливості» та благодійний фонд «Здоров'я жінки і планування сім'ї» за підтримки Швейцарської агенції розвитку та співробітництва/SDC.

«Ми вимагатимемо від уряду збільшення фінансування програм профілактики і діагностики раку молочної залози, — написала на своїй сторінці у Фейсбук народний депутат Ірина Герашенко. — Ми перерахуємо одnodенну зарплату на закупівлю пересувного

ДОВІДКОВО

**Рак молочної залози (РМЗ) — найпоширеніше онкологічне захворювання у жінок у всьому світі. Сьогодні в Україні ця хвороба посідає перше місце в структурі онкозахворювань та смертності від раку в жінок.**



Голова правління благодійного фонду «Здоров'я жінки і планування сім'ї» Галина Майструк, менеджер проектів Тетяна Слободян, народний депутат Ольга Левченко (зліва направо).

мамографа для українських жінок». Вона додала, що акцію з боротьби з раком молочної залози підтримали чоловіки-депутати.

«Хочемо привернути увагу суспільства до цієї проблеми. Закликаємо українських жінок дбати про своє здоров'я і вчасно проходити діагностику», — наголосила парламентарій.

Проте, як свідчить Європейський досвід боротьби з цим захворюванням, виявлений на ранніх стадіях РМЗ у 94% є виліковним. Отже, ши-

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

рока інформованість населення та якісна сучасна діагностика є головною зброєю у боротьбі з цією хворобою. В країнах Європейського Союзу з 2001 р. впроваджуються програми ранньої діагностики, що базуються на регулярному обстеженні жінок віком 50—65 років за допомогою мамографії (рентгену молочних залоз).

Удосконалять законодавство для недопущення дискримінації

Міжнародну толерантність обговорювали під час круглого столу народні депутати, представники державних установ, громадських організацій, релігійних конфесій та науковці. Захід організували міжфракційне депутатське об'єднання «За міжнародну згоду та громадянський мир» і Національна комісія з питань захисту суспільної моралі.

Зокрема, голова Комітету Верховної Ради з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин Валерій Пацкан (фракція «УДАР») звернув увагу на відсутність статистики, яка дала б можливість об'єктивно оцінювати загальний рівень ксенофобії.

Багато таких злочинів, за його словами, не фіксують органи внутрішніх справ. Не останню роль в формуванні у суспільства упередженого ставлення до тих чи інших етнічних груп, ксенофобії та негативних стереотипів, вважає він, відіграють значною мірою цілеспрямовані інформаційні кампанії, котрі відбуваються через засоби масової інформації, зокрема, Інтернет. «Удосконалення законодавства у цій сфері є вкрай важливим, але цього недостатньо. Отже, для того щоб говорити про системну роботу щодо запобігання таким явищам у сфері прав людини, треба законодавцям, органам державної влади, місцевого самоврядування, громадських організацій консолідувати зусилля

для недопущення в майбутньому випадків дискримінації», — підкреслив парламентарій та додав, що профільний комітет продовжуватиме працювати для забезпечення ефективної етнонаціональної політики та попередження проявів ксенофобії, расової та етнічної дискримінації в суспільстві.

Народний депутат Вадим Колесніченко (фракція Партії регіонів) повідомив, що за даними Інституту соціології НАНУ з 1994-го по 2010 рік рівень толерантності щодо росіян в нашій країні знизився з 80 до 45%, до євреїв з 33 до 11%, кримських татар з 9 до 4%. При цьому за інформацією громадських організацій кількість зафіксованих злочинів на ґрунті антисемітизму, ксенофобії зростає. У 2009 таких злочинів було 35—40. У 2010 — більше 70 випадків фізичного насильства над людьми, в 2011 — 84, у 2012—129. При цьому органи правопорядку деякі злочини реєструють, як дрібне хуліганство.

Хто розрубав гордіїв вузол у Тернопільській обласній раді?

САМОВРЯДУВАННЯ

Рекламні щити такого змісту з'явилися у різних мікрорайонах Тернополя. Минуло десять місяців, відколи депутати обласної ради востаннє збиралися на 45-ту сесію, яка так і не закінчена. Область, єдина в Україні, живе без бюджету на цей рік.

І не тільки без бюджету. Не прийнято програми соціально-економічного розвитку на 2012-й рік (!), такої ж програми на 2013-й, низки інших програм, більше півсотні рішень, що стосуються управління комунальним майном і спільної власності сільських, селищних і територіальних громад, не видано дозволи на користування надрами тощо.

Видатки здійснюються з розрахунку 1/12 від видатків на 2012-й рік, коли були нижчі зарплати і соціальні допомоги. Незабезпечення коштами із виплати зарплати установ бюджетної сфери становить 107,3 мільйона гривень, в тому числі на екстрену медичну допомогу — 13,4 мільйона. Вирішення питання щодо надання області цільових субвенцій на суму 61,2 мільйона гривень дало б змогу зміцнити матеріально-технічну базу лікувальних закладів, в тому числі центру екстреної медичної допомоги, якому сьогодні бракує понад 70 автомобілів. Немає грошей на закінчення реконструкції перинатального центру «Мати й дитина», який мав бути зданий в експлуатацію ще наприкінці минулого року, на будівництво, ремонт та утримання доріг комуналь-

ної власності та інші потреби.

Але навіть ті кошти, що виділяються із столиці, розподіляються із порушеннями бюджетного законодавства, вважає депутат обласної ради, голова громадської ради при Тернопільській облдержадміністрації Володимир Чубатий. Незважаючи на встановлену 79-ю статтею Бюджетного кодексу України заборону, у першому півріччі цього року з обласного бюджету здійснено капітальних видатків на суму понад 28 мільйонів гривень. Без належних законних підстав здійснюється фінансування установ системи екстреної медичної допомоги, розподіляються міжбюджетні трансферти.

«Управлінські рішення для забезпечення виконання бюджетних програм, функціонування бюджетних установ, які в умовах неприйняття обласного бюджету на 2013-й рік здійснюються головними розпорядниками та розпорядниками бюджетних коштів під тиском обласної державної адміністрації з порушенням бюджетного законодавства задля задоволення політичних амбіцій, на нашу думку, з часом стануть предметом відкриття кримінальних проваджень відповідни-

ми правоохоронними структурами стосовно окремих посадових осіб фінансових органів, керівників бюджетних та інших установ, організацій», зазначає голова громадської ради Володимир Чубатий у відкритому листі Прем'єр-міністрові України Миколі Азарову. Розподіляючи кошти у ручному режимі, чиновники граються з вогнем, вважає він.

Теперішній склад обласної ради обирався позачергово у березні 2009-го. Причиною стала неіздатність попереднього складу представницького органу області. Можна сказати, що на Тернопільщині це вже стає поганою традицією. Після виборів 12 депутатів від ВО «Батьківщина», проігнорувавши волю своїх виборців, одразу склали мандати. Із 120 депутатів залишилося 108. Найбільше (але без більшості) — від ВО «Свобода», представлені також депутати від «Єдиного центру», Партії регіонів, «Нашої України», УНП та Блоку Литвина. Політичне протистояння в раді не припинялося ні на мить, але вона все-таки працювала. Загальмувався процес після обрання голови облради Олексія Кайди народним депутатом. Посадити свого представника у крісло, що звільнилося, свободівцям не вдалося: забракло голосів. Окрім того чимало депутатів від цієї політичної сили перейшли працювати на керівні посади, а ось завести

нових депутатів замість вибулих «Свободи» не вдається вже два роки. Рішення дванадцяти (!) судів на її користь не виконуються. Гальмувала їх виконання територіальна виборча комісія, яка ніяк не могла зібратися, щоб завести до ради замість вибулих 19 депутатів, 16 з яких — представники «Свободи». У лютому цього року ЦВК розпустила стару територіальну виборчу комісію і створила нову. Але все повторюється: комісія у новому складі також не може зібратися. Засідання ігнорують представники Партії регіонів, Народної партії Литвина та КПУ.

Численні спроби першого заступника голови облради Сергія Тарашевського зібрати засідання сесії не увінчалися успіхом: при реєстрації для кворуму бракує кількох голосів. Вимагаючи виконати рішення судів, свободівці блокують роботу ради. Міжним було б винести політичні питання за дужки і прийняти хоча б бюджет та інші нагальні питання, але доброї волі на це немає. На думку Сергія Тарашевського, ситуація вигідна обом сторонам. Перед запровадженням адміністративної реформи демонструється, що регіон може жити і без представницького органу. Розподіляти кошти у ручному режимі простіше, ніж щоразу узгоджувати це з депутатами. Була надія, що сесія таки відбудеться у вересні, однак і цей місяць минув, а



Такі рекламні щити з'явилися в мікрорайонах Тернополя.

все залишається, як було. І як не погодитися з тим, що це вигідно обом силам, які нібито стоять по різні боки барикад. Місцево самоврядування отримало гучний ляпас, та виборці мовчать...

Відповідно до законодавства депутати обласної ради повинні збиратися і ухвалювати рішення раз у квартал, інакше голова облдержадміністрації повинен її розпустити. Проте ніхто цього не робить, хоч засідання сесії не скликається вже три квартали. Ситуацією на Тернопільщині стурбовані навіть у Раді Європи, але не в Україні. Як вийти з неї? Дедалі частіше місцеві партійні лідери схиляються до думки, що без перевиборів не обійтись. Хоч у тому, що в разі перевиборів до обласної ради знову пройдуть переважно представники національно-патріотичних сил, ніхто не сумнівається. Та й соціологічні дослідження це підтверджують.

Навести конституційний лад в області закликають громадські органі-

зації, які об'єдналися в обласну координаційну раду захисту української державності. Розпочато збір підписів під листом до Президента України з проханням захистити конституційний лад на теренах області. А народний депутат (ВО «Батьківщина») Василь Дерев'яний заявив на пресконференції у Тернополі, що ініціюватиме перевибори до обласної ради. З цього приводу він зареєстрував у парламенті проект постанови. Якщо до 15 жовтня відповідний документ буде прийнято, то вибори можна провести 15 грудня, коли будуть довибори в інших округах України, вважає він. «Я від цього питання не відступлюся, хоч не всі його підтримують», — сказав політик. — Оскільки обласна рада не може зібратися стільки часу, вона не виконує своїх функцій, отже, нелегітимна. Іншого шляху, як перевибори, немає».

Любов ЛЕВИЦЬКА.  
Тернопільська область.

Фото автора.



Гроші на модернізацію ГТС знайдуть

Член Єврокомісії з питань енергетики Гюнтер Еттінгер заявив про готовність вкласти гроші в модернізацію української газотранспортної системи (ГТС). Прем'єр-міністр України Микола Азаров провів зустріч із Гюнтером Еттінгером, після якої він сказав, що українська ГТС є важливою складовою європейської енергетичної системи. І ЄС готовий до спільного фінансування її модернізації.

«Ми багато дискутували з нашими партне-

рами з Європейського інвестиційного банку, ЄБРР і МВФ з умов надання кредитів. Ми прагнемо співфінансувати модернізацію української ГТС», — наводить слова єврокомісара прес-служба Кабінету Міністрів України. Заява Г. Еттінгера стала реакцією на слова Миколи Азарова: «Три з половиною року розв'язується питання про модернізацію нашої ГТС. Я задаю просте запитання: вона не потрібна Росії та ЄС? Дайте відповідь на це запитання,

або ми самі ухвалюватимемо рішення щодо експлуатації ГТС». Раніше заступник голови правління «Нафтогазу» Вадим Чупрун говорив про те, що Україна може законсервувати частину своєї газотранспортної системи, якщо обсяг транзиту російського газу до Європи знизиться до 35—37 млрд. кубометрів на рік. Недостатнє завантаження української газотранспортної системи призведе до збитків, чого Україна собі дозволити не може.

До цього М. Азаров зазначав, що теоретично Росія могла б поставити весь нинішній обсяг газу до Європи через українську ГТС, адже її пропускна спроможність становить саме 150 млрд. кубометрів (стільки Росія продає Європі щорічно). На його думку, у разі невеликої модернізації української ГТС потужності прокачування газу можна було б збільшити навіть до 200 млрд. кубометрів на рік. Але Росія затято декларує курс на постачання газу до Єв-

ропи в обхід України. У підсумку українська ГТС тепер експлуатує вже лише 60 відсотків своїх потужностей. Нагадаємо: Київ пропонував консорціум з керування українською ГТС у тристоронньому форматі, де Україні належало б 34 відсотки, а ЄС і РФ — по 33. Також цей варіант припускав вкладення в модернізацію ГТС у розмірі 5—7 млрд. доларів на період від п'яти до семи років. Є й інший варіант заповнення ГТС України — зростання постачання з Європи реверсного газу...

Вл. інф.

ФОТОФАКТ

У Парижі десять активістів міжнародної природоохоронної організації «Грінпіс» вийшли на акцію протесту біля штаб-квартири російської компанії «Газпром», вимагаючи звільнити 28 своїх соратників і двох ув'язнених журналістів.



Фото Романа СУЩЕНКА (Укрінформ).

Сполучені Штати: переговори про вихід з бюджетної кризи «подорослішали»

За повідомленнями американських ЗМІ, президент Б. Обама та представники республіканської більшості в палаті представників Конгресу США не полишають активних спроб знайти вихід з бюджетної кризи, яка формально після 17 жовтня загрожувала дефолтом найпотужнішій світовій економіці, про що детально вже інформував «Голос України».

Минулого четверга, повідомило Сі-ен-ен, відбулася чергова 90-хвилинна зустріч глави Білого дому з опозиційними республіканцями. Після неї обидві сторони заявили: попри те, що жодного рішення на зустрічі не було ухвалено, вона, тим не менше, стала корисною. Домовлено також продовжити переговори.

«Це була дуже доросла розмова. Обидві сторони заявили, що не втрачають надії», — ци-

тує Бі-бі-сі слова її учасника, конгресмен-республіканця Хола Роджерса. Зокрема, конгресмени запропонували виконавчій владі санкціонувати запозичення міністерства фінансів до 22 листопада, що дозволить уникнути дефолту після 17 жовтня. Згаданий «часовий передих», на думку парламентської опозиції, треба використати для переговорів про скорочення дефіциту та перегляду податків. На

думку експертів, пропозиції республіканців можна розглядати як істотний прорив, адже вони дають можливість відновити переговори стосовно деталей майбутньої угоди. Хоча Б. Обама поки що не пристав на цю пропозицію, його речник Рей Карні за підсумками зустрічі заявив, мовляв, президент радий тому, що «холодніші голови», як видається, беруть гору в Конгресі. Проте, наголошують американські медіа, поки що незрозуміло, чи готові республіканці, пропонуючи цей компроміс, взагалі поступитися своєю вимогою

щодо припинення фінансування програми доступної медицини, ініційованої нинішнім президентом США, чи йдеться про бажання відтермінувати її початок. Нагадаємо: саме цей закон, ухвалений 2010 року за ініціативи Б. Обами, став причиною патової ситуації в американському Конгресі, внаслідок якої не ухвалено бюджет та вперше за останні майже два десятиліття припинено фінансування значної частини державних органів країни. Чого чекати далі? Насамперед — продовження дуже непростижних переговорів між главою Білого дому та парла-

ментської опозицією. Адже несприйняття нею реформи охорони здоров'я у США, яка була ледь не головним пунктом у останній передвиборній кампанії Б. Обами, ставить американського президента у складне становище. Втім, як уже повідомляла наша газета з посиланням на думки українських експертів, можливість настання дефолту в США, а отже, — його негативного впливу на весь світ, включно з Україною, є мінімальною. Ні демократи, ні республіканці абсолютно не зацікавлені у такому небажаному розвитку подій. Сподіватимемося, що політичний компроміс, як це було зроблено в сімнадцяти подібних випадках за останні 36 років, буде знайдено.

Ольга ІЦЕНКО.

ФОТОФАКТ

У Берліні триває дев'ятий Фестиваль вогнів — масштабне світлове дійство, під час якого історичні й архітектурні визначні пам'ятки міста вночі стають об'єктами світлових інсталяцій.

Фото Xinhua/Укрінформ.



Домовилися?

Голова Палестинської автономії Махмуд Аббас погодився провести зустріч із прем'єр-міністром Ізраїлю Бін'яміном Нетаньяху. Про це повідомляє «Jerusalem Post» з посиланням на неназваного високопоставленого представника Палестинської адміністрації.

За словами співрозмовника видання,

М. Аббас погодився на зустріч без яких-небудь попередніх умов і вже офіційно поінформував про це Вашингтон, який виступає посередником в урегулюванні палестино-ізраїльського питання. Зустріч може відбутися в Єрусалимі «найближчими днями». Разом з тим у канцелярії М. Аббаса відмовилися підтвердити цю інформацію, назвавши її «передчасною».

Запоріжжя відвідала делегація німецьких бізнесменів

на чолі з Надзвичайним та Повноважним Послом Німеччини в Україні Крістофором Вайлем. На металургійному комбінаті «Запоріжсталь» гостей вразили масштаби модернізації виробництва. Зокрема, вони оглянули будівництво нової лінії безперервного

травильного агрегата. Німецькі бізнесмени не дарма з'явилися на будмайданчику, адже саме ця країна, за словами генерального директора «Запоріжсталі» Ростислава Шурми, — світовий лідер у виробництві високо-технологічного обладнання.

ПЛАНЕТА

Усе можуть королі!

Новина про те, що російські естрадні зірки — подружжя Алла Пугачова й Максим Галкін — стали батьками, затьмарила навіть день народження президента РФ Володимира Путіна.

Поки російська громадськість «перемиває кістки» знаменитим артистам, діти ростуть, батько Максим Галкін став добувачем грошей і мотается з концертами по країні, а Алла Борисівна разом із двома няньками цілоденно годеує й міняє пелюшки спадкоємцям: хлопчикові та дівчинці з «королівськими іменами» — Гаррі та Єлизавета.

У 64-річної Пугачової шлюб з Галкіним — п'ятий. До цього часу в неї була єдина дочка Крістіна Орбакайте, народжена 42 роки тому від першого чоловіка. Крім того, у Пугачової — два онуки й одна внучка: 22-річний Микита, 15-річний Дені та півторарічна Клавдія.

Для 37-річного Максима Галкіна шлюб з Аллою Пугачовою став першим, а немовлята двійняшки, відповідно, — первістком популярного артиста.

Найзавзятішими критиками вчинку зоряної пари стали політики й представники церкви. Порад — десятки. Найбезневинніші: малят треба забрати й віддати до будинку дитини! Саму родину Пугачової—Галкіна відкрито називають «рабовласниками й работоргівцями»... А петербурзький депутат Мілонов дорікнув новоспеченим батькам у купівлі дітей, мовляв, можна було безкоштовно узяти з дитячого будинку.

«Бунтом проти Бога» і «дуже веселим фашизмом» назвала РПЦ сурогатне материнство. Зокрема, професор Московської духовної академії протодіакон Андрій Кураєв закликав батьків Лізи та Гаррі «покаятися в гріху» і спитати дозволу в Патріарха охрестити дітей. А у вівторок на каналах «Інтерфаксу» була поширена заява керівника патріаршої комісії з питань сім'ї, захисту материнства й дитинства протоієрея Димитрія Смирнова, який висловився за заборону сурогатного материнства.

Але, на думку атеїстів, у Росії знайдуться сотні священиків, які вишикуються в чергу, щоб хрестити дітей Алли й Максима.

Водночас щирих друзів у легендарних артистів — мільйони. Вони нагадують, що Алла Борисівна за своє довге життя проспівала 500 культових у СРСР та РФ пісень, нагороджена орденом «За заслуги перед Батьківщиною» і взагалі, нагород у неї більше, ніж в останнього генерального секретаря ЦК КПРС. До того ж шанувальники таланту примадонни саме цими днями із задоволенням розповідають анекдот про те, що «Леонід Брежнєв — це незначний політичний діяч епохи співачки Алли Пугачової».

Віктор ТИМОШЕНКО.  
Москва.

Зупинили нелегалів

Прикордонники Чопського загону затримали групу мігрантів, які прямували до ЄС. «Туристів» було четверо: двоє чоловіків, жінка та дівчинка віком до одного року. Затримані не мали при собі жодних документів і повідомили охоронцям кордону, що є громадянами Афганістану. Метою своєї подорожі назвали дістатися до Єврозоюзу.

Як повідомили «Голосу України» у прес-службі загону, сталося вечірньої пори. Стражі кордону відділу «Паладь Комарівці», які охороняли ділянку україно-словацького кордону, за допомогою переносного тепловізора виявили силуети кількох осіб, що рухалися в напрямку Словаччини. За декілька хвилин, на відстані 100 метрів від рубежу, порушників зупинили.

Василь НИТКА.  
Закарпатська область.



Через будівельні матеріали понад 60 відсотків нашого житла є екологічно небезпечним. Такого висновку дійшла Українська федерація роботодавців охорони здоров'я. За їхніми даними, на якість повітря в приміщенні впливають і матеріали, з яких збудовано дім та зроблено ремонт, і побутова хімія, якою користуємося у повсякденному житті (УНН)



Сьогодні у Києві відбудеться загальноміська акція із санітарного прибирання лісосмуг та парків «Зробимо місто чистішим». Зокрема, уздовж проспекта Гонгадзе та вулиці Жукова після прибирання мають встановити лавки та альтанки. На суботник планують вийти представники влади, спеціалісти зеленого господарства, відомі люди й активні кияни (КМДА)

# У Луцьку може з'явитися запроектований ще в 1930-х роках парк

*«Чи виживе річка в центрі Луцька» — так називалася стаття, надрукована в «Голосі України» 7 серпня 2010 року. В ній йшлося про вкрай занедбане русло і береги невеликого плин, який протікає неподалік головної магістралі міста — проспекту Волі.*  
*Публікація не залишилася непоміченою. Нині річка Сапалаївка потроху оживає. Минулого і цього року очищено більшу частину її русла, спиляно аварійні дерева. І сьогодні екскаватори ведуть роботи на ділянці від проспекту Відродження до вулиці Теремнівської. З ініціативи міської ради за цей час організовано більше десяти толок з очищення берегів струмка. У деяких місцях, зокрема неподалік Київського майдану, на її береги вже приходять гуляти молоді.*

Саме для них тут нещодавно відкрили Міст закоханих — ковані у вигляді сердечок перила, невеличкий водоспад на річечці, хатинки, де живуть кілька десятків диких качок, тішать око та налаштовують на ліричний лад (на знімку). Поруч — красива альтанка, доріжки для прогулянок. Дивлячись на все це, пригадалося, що перед війною адміністрація

Луцька, тоді ще воєводського центру Речі Посполитої, саме тут, над Сапалаївкою, запроектувала міський парк. Дешо навіть встигли зробити в районі вулиці Шопена. Після війни в долині річечки, нині вже у неіснуючому парку імені Ворошилова, проклали дитячу залізницю. Потім про довоєнний проект забули. Тепер з'явилася надія, що згодом затишна річ-

кова долина все-таки стане парком. Місце тут для цього — ідеальне.

Поки що ж екскаватори виймають з русла тисячі тонн мулу і різного непотребу. Виявляють вони і несанкціоновані стоки нечистот у Сапалаївку.

**Попереду ще багато роботи. Зокрема, треба почистити Теремнівський ставок у верхів'ї річечки.**

Колись улюблене місце відпочинку сьогодні так заросло водоростями, що навіть дикі качки не можуть дістатися води, про місцевих любителів купання годі й казати. Спустити воду із ставка потрібно і для того, щоб дізнатися, хто ж забруднює його нечистотами. Старожили пам'ятають, як проводилися



на берегах Теремнівського ставка різні фестивалі і свята, такою чистою була тут вода. На Водохреща її набирали, щоб пити вдома.

Слід потурбуватися і про захист витоків Сапалаївки поблизу сіл Струмівка, Гараджа і Липини Луцького району. Надто вже багато охочих облаштувати у зап-

лаві річечки свої водойми, звести будинок.

**Микола ЯКИМЕНКО.**  
Волинська область.  
Фото автора.

## Індустріальний регіон перетворюють на заказник

*Заповідні території Дніпропетровщини до 2015 року збільшити до восьми відсотків загальної площі регіону — таку мету поставлено Програмою формування і розвитку національної екологічної мережі області. На сьогодні заповідна зона становить понад 2,5 відсотка території області. За останні шість років створено 48 об'єктів природно-заповідного фонду (ПЗФ), а площу охоронюваних територій збільшено на 52,6 тисячі гектарів.*

Роботу зі збереження заповідних зон області проводять у рамках спільного партнерства між обласною владою, громадськими організаціями й бізнес-партнерами. Так, третій рік поспіль на каналі Дніпро—Донбас, що є стратегічним водним об'єктом і для Дніпропетровщини, і для сусідніх областей,

тривають роботи з біомеліорації: очищення води за допомогою риби.

За цей час у канал випущено близько шести мільйонів штук товстолобика, коропа й білого амбура. Товстолобик відфільтрував воду від одноклітинних синьо-зелених водоростей, білий амур знищив вищу водну рослинність — кушир, уруть і гречку земноводну.

«Роботи на каналі тривають з 2010 року, на сьогодні уже очищено 54 кілометри водойми, — розповів голова правління громадської організації «Дніпровська природна інспекція» Віктор Кузора. — Згідно з висновками УкрНДІ екологічних проблем, економія для держави на доочищенні води становить 28 мільйонів гривень».

За словами головного інженера управління каналу Дніпро—Донбас Во-

лодимира Дубаса, очищення ділянок поетапно проводять по всій території області. Біомеліорація дає змогу заощаджувати бюджетні кошти, виділені на експлуатацію каналу. До того ж значно зменшилося заростання водойми шкідливою рослинністю. Також, за оцінками фахівців, сьогодні Дніпро—Донбас вважається однією з найчистіших водойм на Дніпропетровщині.

Як розповіли кореспондентові «Голосу України» в облраді, нині на Дніпропетровщині налічується 170 об'єктів ПЗФ, загальна площа яких становить понад 88 тисяч гектарів. З них статус заповіднодержавного значення мають 30 заповідних територій (близько 30 тисяч гектарів), решта 140 об'єктів (близько 58 тисяч гектарів) мають статус місцевого значення.

**Володимир РИБАЛЬЧЕНКО.**  
Дніпропетровська область.

Інфографіку надано прес-службою облради.

## Дивна для нас, звична — для Америки

Одного разу піймав дуже дивну рибу. Думав, мутант якийсь, і хотів викинути, проте сусід порадив забрати додому та підсмажити з рештою улову. Бо це, зауважив, сонячний окунь.

Смачна, до речі, виявилася штука. Ця екзотична на перший погляд риба, як з'ясував у Інтернеті, поступово розповсюджується всією європейською територією. Чому так відбувається? У природі свої закони. Можливо, через зміни клімату?!

При скрупульознішому дослідженні питання в мережі Інтернет дізнався, що в Дніпрі, Інгулі та в інших ріках України незвична риба з'явилася ще в сімдесятих роках минулого століття. Одні кажуть, що це сталося завдяки «жалісливим» акваріюмістам, які якось випустили кілька особин у Дніпро. З інших джерел — підприємливі рибоводи почали розводити окуня в ставках для продажу, але не змогли забезпечити повний контроль над його популяцією. Насправді ж і перший, і другий механізми надзвичайного розповсюдження екзота мало ймовірні. Більше схоже на правду третє — ще років сто тому сонячний окунь сам розпочав свою експансію водоймами Європи. Не виключено, що через кліматичні зміни.

Цього року з берега Інгулу, що протікає Кіровоградом, мені пошас-

тило спостерігати, як сонячний окунь захищає свою домівку. Вода була досить прозорою — красива рибка розмірами з невеликий мобільний телефон, майже кругла, відганяла від каменя всю іншу рибу. Спробував зацікавити її різними наживками — жодної реакції. Схожу картину можна спостерігати майже біля кожного великого каменя.

— безліч мільйонів інших видів риби. Тож не зміг сонячний окунь знищити ікру. Як буде далі, побачимо. А поки що значно більшої шкоди рибі зокрема, і водоймам загалом, завдає людина. Не складно дійти такого висновку, прогулявшись їх берегами. Звалища будівельного сміття, побутових відходів, а найбільше — залишків від пікніків та відпочинку на



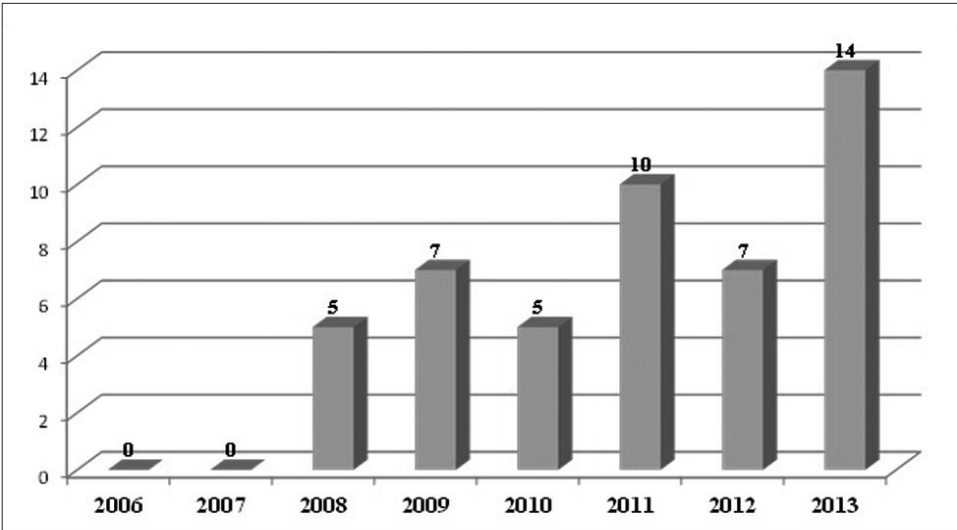
**Американський зайда, який нині є майже повноправним представником української іхтіофауни, стає для місцевих рибалок дедалі доступнішим трофеєм.**

Фото з сайту google.ru.

Щодо великої шкоди від сонячного окуня — думаю, не все так однозначно. Екологи в розповсюдженні цього окуня нічого поганого не вбачають. З часом він займе свою екологічну нішу і своє місце на нашому столі. Крім того, як і будь-який інший хижак, він є санітаром водойм, поїдаючи насамперед хвору рибу. В Інгулі

природі буквально задушують береги річок та озер і їхні води. А ще — різні шкідливі викиди з діючих підприємств, стоки автомобілів та каналізацій. З таким розмаїттям ознак «дбайливого» ставлення до природи жоден сонячний окунь не зрівняється.

**Петро МЕЛЬНИК.**  
Кіровоградська область.



Динаміка створення об'єктів ПЗФ на території Дніпропетровської області.



НАМ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО...

## Студентський чемпіонат стартував

**Футбол.** XIII чемпіонат України серед ВНЗ. Інформаційну підтримку змаганням надає «Голос України».

Порівняно з попередньою першістю кількість учасників збільшилася на два колективи, і тепер їх десять.

Урочисті церемонії відкриття відбулися в Сімферополі, Кам'янці-Подільському, Тернополі та Києві. У столиці учасників привітав президент Всеукраїнської футбольної асоціації студентів, заслужений тренер України Олег Первушкін. А тепер про результати першого туру.

**Конференція «Центр—Південь».** «КЕІ КНЕУ» (Сімферополь) — «КПУ-Спартак» (Запоріжжя). 1:0. «КНТЕУ-Меркурій» (Київ) — «Юнга—Морська академія» (Одеса). 1:1. У команди «Легпром» (Київ) був вихідний.

**Конференція «Захід».** «Спортлідер-КПНУ» (Кам'янець-Подільський) — «Університет» (Чернівці). 3:0. «Педуніверситет» (Тернопіль) — «НУХТ-Оболонь-Бровар» (Київ). 3:2. Чемпіон України «Буревісник» (Кременець) був вихідний.

## «Золоте» яйце — наслідок літньої дешеви

*Ціни на куряче яйце на Центральному ринку Донецька у жовтні — вдвічі вищі за літні. Якщо в липні десяток можна було придбати за 5—6 гривень, то нині — у середньому за 12—13. Особливо подорожчав цей продукт за останні тижень-два. Такий ціновий «катаклізм» жваво обговорюють покупці. «Йшла за трьома десятками яєць, а взяла два — дорого», — бідається до неччанка Раїса Куманова.*

Продавчиня Ганна, яка торгує з машини, на запитання про причину подорожчання лише знизує плечима: «Я реалізатор, ціни не встановлюю. Люди, звичайно, стали купувати менше. Але все одно беруть».

— На сьогодні середня оптова відпускна ціна на яйце становить 9,70 гривні. Це на 30 відсотків вище, ніж у відповідному періоді минулого року, і вдвічі більше, ніж влітку. Тоді через низьку вартість яйця його виробництво стало збитковим, птахофабрики були змушені скороти-



Перше коло чемпіонату фінішує 7 листопада, а 13 числа того ж місяця зіграють ще й перший тур другого кола.

### Лише результати

**Баскетбол.** Чемпіонат країни. Суперліга. 10 жовтня. «ДніпроАзот» (Дніпродзержинськ) — «Донецьк». 78:94 (25:26, 15:19, 26:28, 12:21).

**Футбол.** Казань (Росія). Груповий етап відбору до Євро-2014 (U-19). Група 13. Перший тур. Росія — Мальта. 4:0. **Україна — Естонія. 3:1.** Голи: Радченко, 64, 72, Міранян, 90+3 — Качараба, 44 (у власні ворота). **Україна:** Сарнавський, Качараба, Соболю, Полегенько, Ткачук, Радченко, Харатін, Танковський (Чумак, 86), Коваленко (Габелок, 61), Білоног, Яремчук (Міранян, 90). Тренер — Олександр Петраков.

*Розклад наступних матчів.* 12 жовтня. Мальта — Україна. Росія — Естонія. 15 жовтня. Україна — Росія. Естонія — Мальта.

Дві найкращі збірні з кожної групи виходять



### ФОТОФАКТ

*Рівне. Голова федерації профспілок області Микола Шершун, який підтримує юні спортивні таланти, привітав рівнянку Анастасію Турчин з бронзовою медаллю на чемпіонаті Європи з дзюдо серед юніорів та юніорок, який відбувся у Сараєві (Боснія і Герцеговина), подякував її тренеру Михайлу Романкевичу, а також вручив їм грошові винагороди. Це не перша перемога талановитої спортсменки на міжнародних змаганнях. Наступним відповідальним стартом для Анастасії Турчин стане чемпіонат світу у Люблянці (Словенія) 24—27 жовтня.*

**На знімку (зліва направо): Михайло Романкевич, Микола Шершун, Анастасія Турчин.**

Фото Олександри ЮРКОВОЇ.

до елітного раунду (навесні змагатимуться 28 команд). Ще одну путів-

ку отримає володар третього місця, котрий показав кращий резуль-

тат проти двох найсильніших збірних у своїй групі.

### ПРОБЛЕМА

## Комунальні битви Запоріжжя,

## або Скарга на «катастрофічну» ситуацію у ЖКГ міста

*У четвер в Запоріжжі одночасно зішлись дві ініціативи. Група депутатів міськради презентувала новачку, як оголошено — першу в Україні, що передбачає 5-відсоткову знижку по комунальних платежах. Мова йде про послуги із забезпечення теплом, гарячою та холодною водою, вивезення сміття й утримання прибудинкової території. «Городяни, які не мають прострочених заборгованостей за надані їм послуги, при здійсненні ними поточних платежів не пізніше останнього дня місяця, наступного за звітним, отримають знижку в розмірі 5% на всю суму оплати», — заявила депутат Запорізької міськради Олена Бондаренко.*

Цікаво, що того самого дня з'явилось повідомлення про відкритий лист анонімних городян до Президента України, присвячений «катастрофічному стану справ у житлово-комунальному господарстві Запоріжжя». За словами його авторів, ситуація спричинена не об'єктивними умовами, а має «рукотворний характер». А вже після «рішення міськради № 5 від 27.04.2012 р., яким ліквідовані міські структури, котрі обслуговували багатоквартирні будинки та гуртожитки, та після створення системи фірм-одноденко представники кримінального бізнесу, користуючись підтримкою міської влади, почали методично привласнювати кошти населення. Вони звільнили майже всіх кінцевих виконавців, практично не виконують робіт, пов'язаних з ремонтом та обслуговуванням житла, і виставляють необґрунтовані рахунки за ненадані послуги». На завершення автори листа заявили, що лише лічені місяці відділяють Запоріжжя від катастрофи. А вже «взимку проблеми фактично зруйнованого комунального господарства не обійдуть нікого».

Ми попросили прокоментувати ситуацію депутата Запорізької міськради Михайла Левченка: «У згаданому листі багато чого перебільшено, хоча проблеми (і не з реформуванням галузі ЖКГ, а із затягуванням цього процесу) є. Колишні виробничі ремонтно-експлуатаційні житлові об'єднання або набули статусу просто цехів, або лише перебувають у процесі реорганізації, але в обох випадках їхні керівники втратили мотивацію. Через це і двірники, і сантехніки помітно погіршили свою роботу. До того ж невинуватим виявилось переведення всіх аварійних служб міста на єдиний номер 15-80 — люди елементарно не можуть дозвонитися, щоб повідомити про свої проблеми. Все це викликає невдоволення і дає широкі можливості «доброзичливцям» міської влади трактувати ситуацію так, як це описано у відкритому листі».

Від себе додамо, що міським господарством сучасного мегаполіса, виявляється, необхідно займатися і вдень, і вночі! І не лише в сфері піар-кампаній, а й за допомогою належної організації праці, виділення необхідних коштів і жорсткого контролю за їх використанням. Коли ж цього всього немає — і без листів нагору привид Алчевська постійно нависатиме над містом.

Леонід СОСНИЦЬКИЙ.

Запоріжжя.

...матері

## хворих дітей готові перекривати автошляхи і колії

Причина: з липня вони не отримують допомогу по догляду за дітьми з психічними розладами. У таких сім'ях кожна копійка на рахунок, адже потрібні кошти на ліки, харчі, підгузки тощо. Для них 1147 гривень на місяць — великі гроші. За словами начальника управління соціальної політики Тернопільської міської ради Марії Чашки, у місті майже 800 тисяч гривень заборгованості з таких виплат. Кошти не надходять з Києва. Доведені до відчаю жінки, більшість із яких не мають змоги працювати, готуються до акцій протесту. Якщо виплату допомоги не відновлять, обіцяють перекривати автошляхи і залізничну колію.

Затримують й інші соціальні виплати, зокрема, оплату лікарняних, допомоги по післяпологовій відпустці. Як розповів у Тернопільському прес-клубі голова обласної ради профспілок Андрій Присяжний, ще два місяці тому заборгованість була трохи більшою за п'ять мільйонів гривень, виплати затримувалися на 16 робочих днів, тепер вона зросла до 9,7 мільйона, а затримка — до 29 днів. Збільшується і заборгованість з виплати зарплати. Якщо на початку року вона була на рівні семи мільйонів гривень, то за підсумками дев'яти місяців сягнула майже 11 мільйонів.

Любов ЛЕВИЦЬКА.

Тернопіль.

## ...на околицях курортного Судака знайдено цвинтар отрутохімікатів

На території одного із кримських підприємств співробітники Служби безпеки України виявили поховання п'яти тонн отруйних речовин. Хімікати, серед яких — 14 найменувань пестицидів, раніше належали одній із місцевих агрофірм, а потім були незаконно поховані на її території.

В 2007 році кількість отруйних речовин тут становила близько 14 тонн, не враховуючи майже 200 гексахлоранових шашок, які належать до першого класу небезпеки. Згодом отрутохімікати були заборонені для використання постановою Кабінету Міністрів України. Агрофірма уклала із приватним підприємством договір на вивезення і подальшу утилізацію отруту, що зберігалися. Частину їх начебто вивезли, й коли у 2011 році на підприємстві пройшла перевірка, нічого виявлено не було. Незабаром фірма припинила своє існування, частину її приміщень здали в оренду приватному підприємцеві під утримання великої рогаатої худоби, в інших розмістилося новостворене ТОВ.

Однак з'ясувалося, що керівник підприємства, до речі, у минулому — голова наглядової комісії ліквідованої агрофірми, насправді не вивіз отруту, а дав вказівку працівникам закопати пестициди прямо на території.

За цим фактом відкрито кримінальне провадження. Триває розслідування.

Сергій ВІННИК.

## ...Херсонщина перетворюється на центр сировинного експорту

Попит на продукцію промислових підприємств Херсонщини за кордоном залишається мізерним. **Як повідомляють у Херсонській митниці Міністерства доходів і зборів України**, протягом нинішнього року всі промислові підприємства області спромоглися експортувати продукції на понад 70 тисяч гривень, та й то — у вигляді відремонтованого судна.

Водночас регіон робить помітні успіхи як центр транзитного сировинного експорту: 2013-го через його морські торгові порти до одинадцяти країн відправили 1,4 тисячі тонн кукурудзи, ячменю, соєвих бобів, ріпаку та добрий загальний вартістю 4,5 мільярда гривень.

Сергій ЯНОВСЬКИЙ.  
Херсонська область.



У рамках Всеукраїнського фестивалю «Покрова на Хортиці» у Запорізькій обласній філармонії відбулося літературно-музичне свято «Встань, козацька славо!» Поряд з виступами філармонійного ансамблю пісні і танцю «Запорожці» основу концертної програми становили музичні композиції у виконанні бандуристів, а потужну підтримку їм надали гумористи на чолі з Петром Ребром, повідомляє наш кореспондент **Леонід Сосницький**



Цифровим флюорографом поповнили студентську поліклініку №21 в Одесі, яка обслуговує понад 21 тисячу спудеїв семи місцевих вишів. Також у поліклініці можуть пройти лікування й обстеження викладачі цих закладів, *передає наш кореспондент В'ячеслав Воронков*

СЬОГОДНІ — ВСЕСВІТНІЙ ДЕНЬ ПАЛІАТИВНОЇ ТА ХОСПІСНОЇ ДОПОМОГИ

Право не терпіти біль

*Цього року Всесвітній день паліативної допомоги триває під гаслом «Вірити в життя: паліативна допомога для дітей і молоді». Протягом усього жовтня різноманітні заходи, присвячені цій проблемі, відбудуться у 70 містах світу, в тому числі і в Україні — Дніпропетровську, Кіровограді, Донецьку, Миколаєві, Сімферополі, Києві.*

Щороку близько півмільйона українців потребують професійної паліативної допомоги. Однак кількість хоспісів і відповідних відділень (їх близько 20 у всій країні) не може забезпечити право таких хворих не терпіти біль і гідно піти з життя. За словами голови громадської організації «Українська ліга сприяння розвитку паліативної та хоспісної допомоги» Василя Князевича, досі немає стандартів, які визначають, що таке ліжко паліативної допомоги або відділення.

Особливо гостро хоспісної допомоги потребують онкологічні хворі. Щодня від раку в муках помирає близько 260 наших співвітчизників. При цьому

багато хто з них не одержує знеболювальних та іншої медичної й психологічної підтримки. А піклування про родича, який страждає на невиліковну хворобу, повністю лягає на його родину й близьких. За даним Української ліги сприяння розвитку паліативної та хоспісної допомоги, з огляду на всіх, кого зачепила біда, підтримки потребує приблизно 2,5 мільйона чоловік.

У світі нині розвивається домашня паліативна допомога. У нашій країні вона не зможе стати повноцінною складовою, доки не буде розставлено всі крапки над «і» щодо доступу пацієнтів до сильнодіючих знеболювальних ліків. Досі такі наркомісні препарати у вигляді ін'єкцій хворий при виникненні нестерпного болю міг одержувати лише в умовах стаціонару.

У травні цього року Кабмін своєю постановою полегшив життя тяжкохворих, спростивши доступ до ліків, які містять наркотичні речовини. Тепер їх може призначати один лікар, а не спеціальна комісія, як рані-

ше. При цьому вдома дозволяється зберігати запас препаратів на 15 днів.

За словами віце-прем'єра-міністра України Костянтина Грищенка, сьогодні уряд України проводить системну роботу з розширення й спрощення доступу до наркотичних лікарських засобів для тяжкохворих. Так, реалізується ініціатива з переходу від ін'єкційного методу знеболювання до перорального. На початку року Україна зробила важливий крок у сфері паліативної допомоги, вперше зареєструвавши в нашій країні таблетовану форму морфіну й залучивши до процесу виробництва вітчизняні підприємства.

Однак недостатня поінформованість суспільства, на думку віце-прем'єра, сповільнює реалізацію реформ у цьому напрямку. А ще вона гальмується на місцевому рівні: лікарі досі бояться виписувати рецепти на такі препарати, а багато аптек не мають ліцензій на їх реалізацію, до кінця не прописано всіх процедур контролю за ліками. На думку експертів Міжнародного фонду «Відродження», які займаються цією проблемою, за три місяці з моменту появи



У Харківському міському хоспісі. 7 жовтня 2013 року.

прогресивної постанови Кабміну по суті мало що змінилося. На законодавчому рівні не врегульовано питання забезпечення знеболювальними препаратами, які містять наркотичні речовини, хворих, які їх потребують. На думку фахівців, щоб розрубати цей гордіїв вузол, достатньо в низку постанов уряду, які регулюють обіг нарко-

тичних речовин на території нашої країни, внести одну правку: «крім закладів охорони здоров'я». Вітчизняний МОЗ має всі повноваження ініціювати таку процедуру, але, на жаль, залишається пасивним.

**Ольга ВАУЛІНА.**  
**Фото В'ячеслава МАДІЄВСЬКОГО**  
**(Укрінформ).**

«Врадіївська справа». Режим — надсекретний

*Минув перший тиждень слухань «врадіївської справи» в Апеляційному суді Миколаївської області. Процес триває в закритому режимі нібито з міркувань моралі, щоб не травмувати потерпілу. Сама ж потерпіла, Ірина Крашкова, з самого початку наполягала й тепер не заперечує, щоб справу розглядали відкрито.*

Проте судді не лише відмовили журналістам у клопотанні бути присутніми хоча б на допиті свідків, а й офіційно, під підписку, заборонили свідкам спілкуватися з представниками ЗМІ. Дійшло до смішного.

Секретар суду для уточнення деталей і процесу судового слідства дала журналістам номер телефону... канцелярії прокуратури області.

Із судьями, звичайно ж, не сперечаються, але в результаті основними

«постачальниками» інформації для ЗМІ залишилися адвокати обох сторін — вони жодної підписки про нерозголошення не давали — і сама потерпіла. Навряд від цього Ірині Крашквей стало легше жити. Бліда, утомлена, вона постійно ковтає пігулки, щоб утамувати головний біль. Але поводитися стійко, лише на першому допиті розплакалася.

Початок, закінчення й перерви судових засідань перетворюються в гармидер. Журналісти, стомлені очікуванням під закритими дверима, буквально оточують кільцем адвокатів. Більш активно іде на контакт захисник «головного» підсудного, Дрижака, — Володимир Клименко. Він встиг звинуватити прокурора області в непрофесіоналізмі, пригрозити суду зри-

вом процесу, зробити декілька епатажних, але досить суперечливих заяв. Зокрема, адвокат повідомив: «Працівники прокуратури тиснуть на підсудного Рабиненка, надиктовують йому неправдиві свідчення. Я знаю прізвища осіб, які здійснюють тиск, але інформацію я поки що не можу оприлюднити». Вже за декілька хвилин представник держобвинувачення Наталія Висоцька спростувала слова адвоката. А захисник Раби-

ненка, Олексій Гончарук, стверджує: на його клієнта тиснуть інші фігуранти справи — офіцери міліції Дрижак і Полішук.

Доки адвокати відпрацьовують гонорари, судове засідання триває. Допитують свідків. Їх багато — лише з боку обвинувачення понад п'ятдесят.

Суддівська колегія поїхала на вихідні додому, в Первомайськ, наступне засідання відбудеться у вівторок.

**Ірина НЕЖИГАЙ.**  
Миколаївська область.

Сестринський догляд для пенсіонерів

*У Краснодонській міськлікарні №2 відкрили відділення сестринського догляду за людьми похилого віку. Тут надається цілодобова кваліфікована медична допомога людям старшої вікової групи, інвалідам і малозабезпеченим.*

Завдяки фінансовій підтримці ПАТ «Краснодонвугілля», в медзакладі зроблено ремонт, облаш-

товано палати й кімнати відпочинку, придбано м'які меблі, необхідну побутову техніку.

Медики планують найближчим часом збільшити кількість місць для пацієнтів. Адже тих, хто потребує сестринського догляду, тільки в самому Краснодоні в декілька разів більше, ніж може прийняти відділення.

**Алла АНТИПОВА.**  
Луганськ.

ФОТОФАКТ

*У парку Київського політехнічного інституту втретє «сушили» фотографії аматорів і професіоналів — на цій виставці може представити свої роботи кожен, хто має творчі амбіції і... прищипки для білизни.*

Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.



КАЛЕЙДОСКОП ВІСТЕЙ

Облаштувати скверик допоможе голова ОДА

Свою допомогу в облаштуванні скверу на набережній Незалежності в Ужгороді, де встановлено погруддя Олександра Пушкіна, ініціативній групі ужгородців запропонував голова Закарпатської облдержадміністрації Олександр Ледида.

Проект благоустрою зеленої зони узгоджено з міською владою ще два роки тому. Для відновлення погруддя, встановлення лав, ліхтарів тощо потрібно понад двісті тисяч гривень. Щоб обійтися без бюджетних коштів, керівник області запропонував залучити до справи меценатів і сам обіцяє надавати посильну допомогу, щоб встигнути завершити роботи до відзначення наступної річниці поета.

**Василь НИТКА.**

Викрили нечистих на руку митників

Прокуратура області викрила вартових кордону, які сприяли незаконному розмитненню товарів. Під час перевірки Сумської митниці наглядове відомство виявило, що деяким підприємствам здійснювали оформлення товарів зі значною знижкою, яка загалом вилася в 10 мільйонів гривень.

За фактом прокуратурою розпочато два кримінальні провадження — за

зловживання владою і службовим становищем працівниками правоохоронного органу.

**Владислав ЖМУРКОВ.**  
Сумська область.

ЦИФРА

**На 1,650 млрд. дол. провели цього року експортно-імпортних операцій через Севастопольську митницю 284 суб'єкти підприємницької діяльності. Основний потік наших товарів іде в Єгипет, Саудівську Аравію, Сінгапур, Індонезію. Головні імпортери — Росія, Туреччина, Китай і Марокко.**

**Микола МАГДИЧ.**  
Севастополь.

Постраждали через недбалість дорослих

З діагнозами «термічний опік» лише за один день до опікового та реанімаційного відділень Житомирської обласної та Овруцької районної лікарень госпіталізовано трьох дітей. Малят 2010—2012 років народження до медичних закладів привезли з різних населених пунктів регіону. На жаль, такі не-

щасні випадки трапляються нерідко. Один з них наприкінці вересня в Ружинському районі закінчився трагедією. Там двоє дітей перекинули на себе каструлю з окропом. Батьки вирішили лікувати їх самостійно. Лише через півтори доби, коли п'ятирічна донька знепритомніла, звернулися до лікарів, але ті вже нічим зарадити не могли. Лише втративши дитину, мати сказала, що вдома з опіками перебуває ще одне півторарічне дитя.

**Олексій КАВУН.**  
Житомирська область.

Укоротила собі віку на Мосту закоханих

Трагедія сталася у черкаському парку «Ювілейний». На Мосту закоханих, висота якого з дев'ятиповерховий будинок, скоїла самогубство 21-річна дівчина. Вона стрибнула з перил залізобетонної конструкції в глибокий яр — на асфальтну стежку... На жаль, це не поодинокий випадок, коли на мальовничому мосту, який символізує найпрекрасніше людське почуття, укорочують собі віку. Зважаючи на це, дирекція парків Черкас розпочала підготовку до встановлення металевої сітки, котру закріплять ярусом нижче пішохідної доріжки мосту. На час ремонтних робіт доступ до найвищої точки парку, звідки відкривається панорама Дніпра, буде закрито.

**Лідія ТИТАРЕНКО.**  
Черкаська область.



## Містян поять «мертвою» водою

*Вміст марганцю у воді Дніпровського водосховища нерідко перевищує норму в 35, а міді — в 80 разів. Медики попереджають: вживання такої води, навіть після її очищення на водоканалах, може викликати порушення не тільки в роботі шлунково-кишкового тракту, а й стати причиною ураження центральної нервової та серцево-судинної систем. Під час купання в таких водоймах легко отримати грибокві захворювання, стафілокок і стрептокок.*

Ці висновки фахівців Інституту колоїдної хімії та хімії води НАНУ навів 10 жовтня керівник громадської організації «Гроза» Ігор Шех, який заявив про значне погіршення екологічної ситуації водних акваторій, розташованих поблизу Дніпродзержинська.

«Із цих водойм місцеві мешканці отримують значний відсоток так званої питної води, — відзначив громадський активіст. — Крім того, використовуючи цю воду для поливу городів і полів, як невеликі господарства, так і фермери

ризикують виростити токсичний урожай.

Вирішувати питання громадська організація має намір комплексно. Для цього будуть направлені звернення до природоохоронної прокуратури, рибнагляду та інших офіційних установ із проханням отримати нормативно-правову базу, провести первинний збір інформації, її обробку й надалі розробити заходи щодо виходу з цієї ситуації.

**Володимир РИБАЛЬЧЕНКО.**  
Дніпропетровська область.

## Рівненські майстрині вишили «Кобзар»



Презентація унікальної книги — вишитого «Кобзаря» Тараса Шевченка — відбулася в Національному університеті «Острозька академія».

Рівненські майстрині Олена Медведєва і Анна Тимошок повністю відтворили всі вісім творів, що увійшли до цього видання 1840 року (і зберегли всі авторські знаки), а також шість малюнків Тараса Шевченка, які належать до періоду його ранньої творчості. Майстрині зізнаються, що найважче було працювати саме над ілюстраціями: потрібно було перевести картини в схеми, підібрати кольори, які б сповна відтворювали Шевченкову гаму. Цікаво, що книга вишита методом стебнівки на матеріалі, який у народі називають дикий льон, що

**Ольга ОНИЩЕНКО,**  
**Олександра ЮРКОВА.**  
Острог  
Рівненської області.

**На знімку: директор Музею книги у Острозі Анатолій Хеленюк показує студентам НУ «Острозька академія» вишитий рівненськими майстринями «Кобзар».**

Фото Ганни БОНКИ.

## Пікетували обласне Держказначейство



У Чернігові представники опозиційних сил провели мітинг під стінами обласного управління Держказначейства (на знімку). Головна вимога протестувальників — повернути кошти місцевим громадам. Депутати Чернігівської облради Олек-

сандр Кодола, Сергій Журман під час акції піддали гострій критиці діяльність уряду, який не в змозі забезпечити фінансами бюджетні програми. Вони оприлюднили факти не виплат на народжених дітей, інвалідам, погане

забезпечення ліками медзакладів тощо. Учасники акції після мітингу передали своє звернення керівництву обласного управління Держказначейства.

**Сергій ПАВЛЕНКО.**  
Чернігів.

**Фото**  
**Сергія СЕМЕНЕНКА.**

## За вами стежить недремне око!

Міліція Донецької області бере на озброєння досягнення технічного прогресу. В оновленій черговій частині обласного управління можна відстежувати інформацію з камер відеоспостереження, розташованих в обласному центрі та Маріуполі.

Особлива увага — до залізничного вокзалу, аеропорту, центральної площі, парку та інших місць масового скупчення людей. За словами начальника ГУМВС України в

Донецькій області Романа Романова, сьогодні в обласному центрі працюють близько 700 камер. Ними поступово оснащують навіть невеликі населені пункти.

— Наявність фотофіксації стримує зростання кількості злочинів чи допомагає розкрити їх по галеріях слідів, — розповів начальник управління на сесії обласної ради. — Наприклад, на території обслуговування Добропільського, Сніжніансько-

го, Кіровського міських відділів міліції, Старобешівського, Амвросіївського райвідділів, де не встановлені камери, цього року відбулося зростання кількості злочинів у громадських місцях. Ними було написано 58 офіційних листів про винесення цього питання на розгляд органів місцевого самоврядування. Позитивну відповідь ми отримали тільки в 16 випадках.

**Ліна КУЩ.**  
Донецька область.

## На Прикарпатті добуватимуть більше нафти

В Івано-Франківській області на Микуличинському газоконденсатно-нафтовому родовищі введено в експлуатацію першу в західному регіоні газліфтну компресорну станцію. Нові технології та американське обладнання дали змогу збільшити видобуток вуглеводнів на 20 відсотків і зменшити затрати.

Перспективне родовище, що розташоване на території Яремчанської міської ради та Косівського району, експлуатується нафтогазовидобувним управлінням «Надвірнанафтогаз» ПАТ «Укрнафта».

На новій станції цілодобово вахтовим мето-

дом працюватимуть 44 особи. Для їх комфортного проживання на висоті 1009 метрів над рівнем моря побудовано службово-побутовий комплекс. Обидва об'єкти коштували «Укрнафті» понад 30 млн. грн. Начальник НГВУ Володимир Чуприна заповнив, що капіталовкладення, зважаючи на перспективність родовища, окупляться сповна. Адже геологічні дослідження підтверджують, що на великій території Передкарпатського прогину залягають потужні поклади нафти та газу, яких вистачить для розвитку Надвірнянського наф-

топромислового району принаймні на 30 років. За кількістю об'єктів майбутнього нафтогазовидобутку регіон є лідером у Західній Україні.

З нагоди запуску нової компресорної станції на Прикарпаття приїхав директор департаменту будівництва та науково-технічної політики ПАТ «Укрнафта» Володимир Троценко.

**Галина БРУХАЛЬ.**  
Івано-Франківська область.

**На знімку: нова компресорна станція Микуличинського родовища.**

**Фото надане НГВУ «Надвірнанафтогаз».**



## НАМ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО...

### ...нову програму світломузики приурочать до саміту у Вільнюсі

У суботу, 19 жовтня ц. р., вінничанам покажуть прем'єру нової програми світломузичного фонтана ROSHEN.

На відміну від діючих вистав, це буде перше дійство, в якому від початку і до кінця звучатиме тільки українська музика, а сюжети з води і світла будуватимуться з використанням давніх і сучасних народних традицій нашого народу. Глядачі побачать фрагменти наших архітектурних пам'яток, визначні місця столиці, а також міста над Південним Бугом.

— Те, що ми презентуємо українську програму саме нішньої осені, не випадково, — каже ініціатор створення світломузичного фонтана у Вінниці народний депутат України Петро Порошенко. — Адже вся Україна перебуває в очікуванні історичної події — підписання в листопаді на саміті у Вільнюсі Угоди про асоціацію з ЄС та зони вільної торгівлі. Новою програмою продемонструємо свою любов до рідної України».

Відкриття та завершення сезону роботи світломузичного фонтана завжди перетворюються на феєричні дійства. Цього року глядачів радуватимуть своїми виступами відомі гурти «Мандри», «Друга ріка», «Mad Heads», «Мотор'ролла».

**Віктор СКРИПНИК.**

Вінниця.

### ...під колеса депутатської машини потрапив невідомий

Часом буває важче встановити жертву злочину, аніж його винуватця. Регіональне управління МВС просить у земляків допомоги в ідентифікації особи невідомого, який потрапив під колеса машини депутата Херсонської міськради Василя Федіна. Директор холдингу, у чий власності перебуває місцевий суднобудівний завод, на Бериславському шосе обласного центру не розминувся з велосипедистом.

Службова «Тойота», якою керував депутат, збила чоловіка й завдала йому смертельних травм. Василь Федін стверджує, що швидкості не перевищував, а просто не мав змоги загальмувати — велосипедист несподівано перегорів дорогу іномарці. Міліція розпочала слідство і перевіряє його версію, але вона досі не встановила особу загиблого — при ньому не виявилось жодних документів і його прикмети не збігаються з описом людей, які останнім часом зникли безвісти. Тому неможливо встановити, звідки взагалі з'явився загадковий велосипедист, чому він так рухався і куди прямував. Без уточнення цих подробиць слідство не можна вважати об'єктивним, а вини чи невинуватість депутата Херсонської міськради — повністю доведеною.

**Сергій ЯНОВСЬКИЙ.**

Херсон.

### ...працівник міліції допомагав і загинув

Як повідомили в секторі зв'язків з громадськістю УМВС України в Житомирській області, близько третьої години ночі 10 жовтня до Попільнянського райвідділу міліції зателефонувала жінка — повідомила, що потрапила в ДТП. На місці події слідчо-оперативна група з'ясувала, що 32-річна мешканка району не впоралася з керуванням і її автомобіль зіткнувся з бетонним стовпом лінії телефонного зв'язку.

Стовп упав на капот автівки. Кермувальниця не постраждала. Автомобіль у будь-який момент міг загорітися від закорочення електропроводки, тому міліціонери самотужки взялися знімати бетонну опору. Раптом важкий стовп завалився на 30-річного оперуповноваженого карного розшуку лейтенанта міліції Максима Ключка. Його терміново госпіталізували до райлікарні, та ескулапам врятувати життя міліціонерів не вдалося.

**Олексій КАВУН.**  
Житомирська область.



Сьогодні минає 100 років від дня народження народної артистки України Віри Полінської (1913—1994)



У столичному Центрі Курбаса відкрито експозицію, присвячену творчості лемківського художника-примітивіста Никифора ДРОВНЯКА (1895—1968)

## Завтра — День художника

# Оптиміст, який живе на даху



Кіровоградський обласний художній музей порадував гостей виставкою унікального художника Сергія Дриги (на знімку). У нього яскрава гама кольорів, феєрверк почуттів та політ фантазії. Його пейзажі завжди оптимістичні й з успіхом виконують у наш нелегкий час функцію антидепресанту. Учасник багатьох всеукраїнських та міжнародних виставок, Сергій Дрига знаний у всій Європі, його картини є в приватних колекціях США, Ізраїлю.

Родом із Голованівська Кіровоградської області, він жив і навчався в Кіровограді, а як художник сформувався в Одесі, тож обидва міста вважають його своїм. Сам Дрига каже, що Кіровоград зберіг чарівну камерність, яку вже втратила Одеса. Раніше милувався нею з вікна, а тепер краєвид псують висотки. Вікна його одеської квартири — це дев'ятий поверх, і художник жартома називає себе Карлсоном, який живе на даху. А його улюблений мотив і ракурс — такий, як у цій картині, що зветься «Володарі міських дахів» (на знімку праворуч).

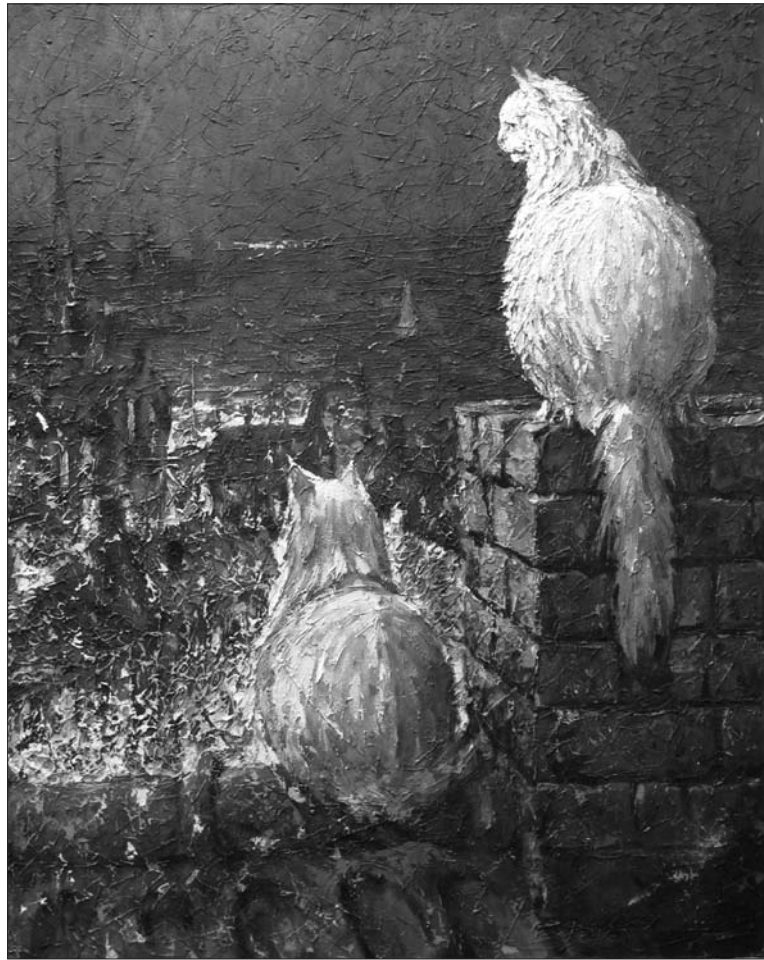
У Кіровограді Сергій Дрига — постійний учасник Великоднього благодійного аукціону, де його роботи б'ють рекорди зі зборів. Тож маленькі пацієнти обласної дитячої лікарні та інших закладів отримують від художника відчутну фінансову допомогу для лікування.

На виставці «Вогні приморського міста» — тридцять робіт митця, подарованих ним обласному художньому музею.

Олег ЮРЧЕНКО,  
старший науковий співробітник  
Кіровоградського обласного  
художнього музею.

Петро МЕЛЬНИК.

Фото надані музеєм.

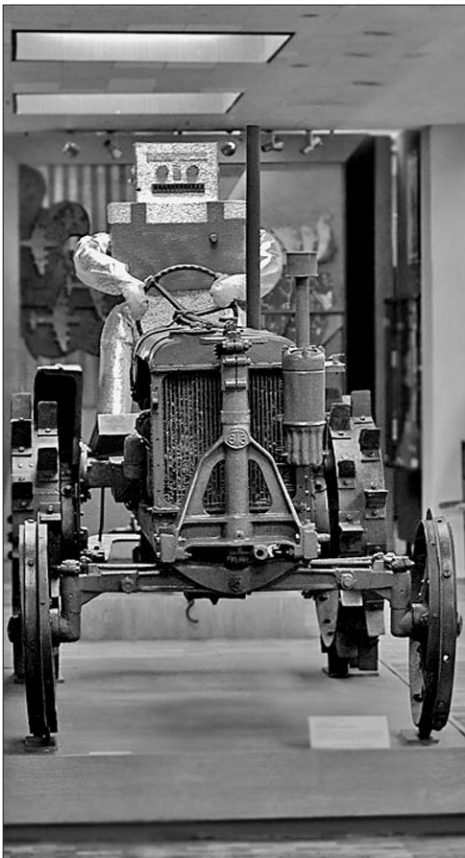


## «Розгерметизація музейного універсуму»

Так молоді луганські художники назвали свій проект і реалізували його в обласному краєзнавчому музеї. Суть виставки у тому, що свої роботи вони вбудовували в наявну музейну експозицію, надаючи представленим експонатам додаткові змісти.

Наприклад, нафарширували скелет мамонта різними записочками, паперовими смужками з віршами класиків і учасників творчого об'єднання «Три по сто». Тут можна було побачити й живу сарматку — дівчину у відтвореному сарматському одязі з бойовим луком у руках. У залі музею, присвяченому індустріалізації, відвідувачів зустрічав живий робот, що наспівував бадьорі мотиви, сидючи за кермом трактора (на знімку). Куратор виставки, науковий співробітник музею Антон Макаревич, також представив свої роботи. Одним з його проєктів був «Застій» — старий телевізор, що видавав уривки промови Брежнєва. До речі, ідея виставки належить саме Антону. Він вважає, що «розгерметизація вдалася частково», тому що «арт-тусовка у Луганську не дуже сильна». Але відвідувачам проєкт дуже сподобався. Вони оцінили оригінальність ідеї, одностайно відзначили, що нові форми роботи музею привертають увагу й викликають інтерес до самого закладу культури. Тож можна вважати, що розгерметизація відбулася успішно.

Алла АНТИПОВА.  
Фото з сайту 0642.ua.



## Книга про тих, хто пише... на полотні

У Рахові презентували ошатну книжку під назвою «Художники Закарпатської Гуцульщини». Цей захід переріс у велелюдне мистецьке дійство, на якому наголошували: хто народився і виріс у мальовничих Карпатах, той уже може вважати себе художником. Хоча й не всі ними ста-

ють. Однак Закарпатська Гуцульщина дала світові цілу плеяду відомих митців. А започаткував її народний художник СРСР і України Йосип Бокшай.

Книгу написали почесний житель Рахова, журналіст Олександр Масляник і приватний підприємець Юрій Бендак. Останнього знають у

краї ще й як мецената мистецьких плерів за участю українських та закордонних майстрів пензля. Крім розповідей про 36 художників-рахівчан, у виданні вміщені репродукції їхніх творів.

Василь НИТКА,  
Василь ПИЛИПЧИНЕЦЬ.  
Закарпатська область.

## Чужина — не рідна сторона

Коли в селі Леніне Радомиського району ми оглядали споруджену ще 1895 року школу, яка й сьогодні в доброму стані, сільський голова Віктор Волинець повідомив, що школярів тут навчає азів мистецтва художник, який переїхав сюди з Канади.

Його житло і майстерня — неподалік школи, у мальовничому куточку старого парку. На подвір'ї тут і там на постаменті із дерева — кам'яні скульптури або заготовки до них, глиби каменю, уламки білого мармуру.

Нас зустрів усміхнений русавий чоловік в окулярах, волосся перехоплене стрічкою-банданою. Від усієї постаті віє свободою і поетичністю.

— Владислав Волошенко! — назвався господар. Він — киянин. Свого часу поїздив по світу, побачив чимало. Шістнадцять літ жив і творив у Канаді. А потім повернувся до України. Каже, потягнуло у рідні

краї, де серед мальовничої природи твориться чудово.

Йому охоче допомогли на новому місці. Владислав Володимирович придбав старий напівзруйнований будинок, відновив його. Тут розмістилися майстерня і житло.

— У Канаді доводилося сплачувати тисячі доларів щомісяця за майстерню, — каже митець. — Дороге життя там, та й чужина — не рідна сторона. Син Володимир — йому чотирнадцять років — теж із Канади переїхав до мене. Ходить у тутешню школу, вивчає українську мову.

Владислав Володимирович також збирається

до школи — давати дітям уроки творчості.

— Ліпитимемо з глини. Піч для випалювання встановлюємо.

Господар запропонував пройти до житла-майстерні. Інтер'єр прикрашають його картини. «Малюю взимку, як настають холоди», — пояснює він.

Сільський голова додав:

— Владислав Володимирович допоміг відновити в нашому селі пам'ятник воїнам-визволителям, охоче відгукується на інші прохання. А незабаром разом з іншими скульпторами братиме участь у створенні мистецької експозиції в Південній Кореї. Його запросили туди від України.

Галина КАВУН.

Житомирська область.

Фото Катерини  
ТАРАНОВСЬКОЇ.



Владислав Волошенко з сином Володимиром.



# Два постріли у несправедливість

Свій 94-й сезон столичний театр імені Івана Франка відкрив прем'єрою вистави «Квітка Будяк» Наталії Ворожбит за мотивами п'єси Миколи Куліша «Маклена Граса» у постановці Станіслава Мойсєєва. Це вистава гостросучасної теми та виразної подачі.

На сцену проектується фотографії знаменитої постановки «Народний Малахій» театру «Березіль» 1928 року. Написи: «Починаємо реконструкцію вистави» підтверджує «професор» — Андрій Май, який з'являється і починає «читати» лекцію. Він монотонно собі під ніс бубонить премудрі цитати зі шпаргалок. І тут лунає постріл. «Професор» змушений звільнити сцену.

Таким прологом режисер Станіслав Мойсєєв чітко дає зрозуміти — ми покажемо не реконструкцію колишньої слави, наша мета — створення нового актуального та глибокого театру. Режисер репрезентує сьогодишню картину українського життя, віддаючи шану Лесю Курбасу та Миколі Кулішу, що йшли в ногу з часом, а не копіювали традиції.

Драматург Наталія Ворожбит не просто переписує чи дописує текст п'єси «Маклена Граса», наближаючи її до сучасних реалій, вона скоріше проектує сьогодишню історію на сюжет та драматургічний малюнок Миколи Куліша. Так виникає новий сценічний твір під назвою «Квітка Будяк».

Сценографія, створена художником Андрієм Александровичем-Дочевським, доповнюється комп'ютерною графікою та відеозйомкою. Дві розгорнуті напівкімнати — обшарпана кімната Будяків та кімната Магарів із сучасним білосніжним хай-теком, що,

обертаючись зовнішньою стороною, перетворюються на вулицю зі смітником та бомжами. Це контрастна картинка суспільства. Відео транслюється на пересувний екран, на всі локації та задник, створюючи тривимірну картинку 3d-формату.

У виставі подається майже брехтівський епічний малюнок нашого сьогодення. Чесний, але бідний Будяк — Олександр Логінов — бере квартиру в кредит, а його звільняють з роботи. Його дружина померла, він починає пити. Його дочка Ірина (Альона Меметова) — інвалід у візку, а друга дочка Квітка (Ксенія Баша-Довженко, прообраз — Маклена Граса) мусить її доглядати, тому їй не може піти на роботу. Єдина радість дівчини — мобільний телефон (айфон), який вона десь украла. Отже, вона має доступ до Інтернету і може листуватися із хлопцем-киянinem (Ярослав Гуревич, Дмитро Балевський), що живе в Індії, а тут покинув сина й дружину. Власне, це втеча, неможливість витримати і пережити своє життя. Квітка не може собі дозволити такої втечі. Їй треба заробити дві тисячі доларів, щоб сплатити за кредит, узятий батьком. Не знаходячи іншого виходу, дівчина виходить на панель, на Окружну. Цей похід закінчується страшно: Квітку гвалтують. У сцені марення до неї приходить учителька Соломія Богданівна (Наталія Корпан), мов привид у



Зліва направо: Ксенія Баша-Довженко, Анастасія Чумаченко та Ксенія Вертинська у виставі «Квітка Будяк».

дивній короні, блискуча пародія на дівчат із руху «Femen». Безумовно, це одна з найсильніших сцен вистави. Остання межа, де вже втрачена жіноча гідність та довіра до людей, до життя, і звідки вже немає вороття. Саме після цього Квітка прийме пропозицію вбити Магара.

Магар (його грає Богдан Бенюк) — з тих бізнесменів, що примудряються заробити навіть на власній смерті. Тепер він банкрут, але його життя дорого застраховане. Ці гроші зможуть забезпечити його улюблену доньку. Але сам Магар себе вбити не може, треба, щоб це зробив хтось інший. Квітка погоджується — за оті самі дві тисячі.

У виставі звучать пісні Квітки Цісик, на честь якої і названа головна героїня вистави. Але вона — інша Квітка. Це квітка, яку суспільство зробило бур'яном, будяком, прире-

ченим рости на смітнику. Її душа жива й чулива. А сьогодні в суспільстві будь-які почуття недоречні, вони вбивають, нищать людину зсередини у світі пристосуванства та байдужості. Тому вона і є той Будяк, що його треба викинути із суспільства геть. А може, нарешті треба зрозуміти цю дівчину? Сотні таких дівчат?

Квітка стріляє в Магара, вбиваючи і себе одночасно, вона вбиває неможливість такого існування, вбиває несправедливість. Дівчина вже за межею існування. Дівчина з ім'ям славетної співачки, яка сама хотіла співати, сильна особистість, зламана так нищівно і без розбору страшною рукою нашого соціуму. Якщо найкращі дохнуть до цього — то хто має відповідати за наше майбутнє?

Вистава дуже провокаційна, в ній є прямі натяки на політичних діячів, на багатіїв, які

окрім своїх дочок нікого більше не бачать, але і з них роблять ляльок. Вистава пародіює і театральних діячів, що сидять у своїх шкаралах і не бачать бачити нового театру. Хотілося б, щоб ця вистава стала скандалом, який пробудить сплячих. Адже вона жива, відверта, актуальна і дуже глибока. В ній показано, як суспільство нищиться із середини. Адже ми вже дійшли до останньої межі, далі тільки вбивство, тільки вибух. Вистава закликає, щоб ми подивилися на свою тупість, яка вбиває прекрасних молодих людей, розумних, гарних і талановитих. Це вистава про героїчне падіння особистості. Чому ми йдемо на злочин? Можливо, так намагаємось вбити несправедливість? Але чи врятують нас лише два постріли? І чи правильний вибір — стріляти?

Лілія БЕВЗЮК-ВОЛОШИНА.

## Свято сміху в столиці байки

У Кам'янці-Подільському відзначили 120-річчя від дня народження патріарха української байки Микити Годованця.

Надто тихо відзначили. Музейні працівники в літературній залі картинної галереї, яку ще кілька років тому відкривали як меморіальну кімнату Микити Годованця, провели зустріч, присвячену відомим особистостям, чий імена пов'язані з Кам'янцем і чий ювілей припадають на нинішню осінь. Це письменники Осип Назарук, Терень Масенко, Євгенія Гінзбург, Ольга Мак, краєзнавець Тамара Сис. Бібліотекарі теж влаштували пам'ятний захід.

А ще 20 років тому кожен день народження Микити Годованця ставав приводом для всеукраїнського свята гумору й сатири. Ним опікувалася Спілка письменників України і постійно проводила його в місті, яке величали столицею байки. Навіть хотіли відкрити в Кам'янці музей гумору й сатири, як у болгарському Габрові.

Знаменитий байкар,

в'язень Колими, жив і творив у Кам'янці два десятиліття. Жив скромно, тому дехто каже, що Годованця мало знали. Може, як особу і справді. Йому ніколи було «світитися», бо весь свій час проводив за письмовим столом, перекладав українською найкраще, що створене людством



Восковий (але мов живий!) Микита Годованець у своїй меморіальній кімнаті слухає виступ Олени Романюк, наукового співробітника Кам'янець-Подільського музею-заповідника.

Фото Лілії ПЕТРУК.

Ця думка — не примха автора. Її повсякчас повторюють і просвітяни міста, котрі беруть участь у локальних заходах до Годованцевої дати. Не можна сказати, що місто оминають письменники. Навпаки, досить часто, особливо завдяки громадсько-політичному руху «Гідність», за два останні роки тут гостювали знані автори. Кам'янчани знімають капелюха перед літераторами: давайте відродимо всеукраїнське свято гумору й сатири в Кам'янці, котрий уже не раз довів, що здатен приймати заходи й міжнародного рівня. Схоже свято, на честь Степана Руданського, вже п'ять років поспіль проводять у Калинівці на Вінничині. Гумору ніколи не буває забагато. Для українців, схильних поплакатися, сміх видається найкращим засобом оздоровлення. І дарма, що наступний день народження батька української байки — не ювілейний. Його мудрість нам потрібна завжди. А до наступного вересня достатньо часу, щоб організуватися.

Віра ШПИЛЬОВА.

### ПАМ'ЯТЬ

Вулиця Артема, 86

Прем'єра — завжди подія для театру. Але 9 жовтня в Донецькому національному академічному музично-драматичному одну виставу показували востаннє. Та глядачі прийшли не прощатися, а ще раз побачитися. Показ ретро-шоу за мотивами хітів 60—70-х «Історії нашого двору» призначили на цю дату не випадково. Рік тому пішов із життя художній керівник театру Марко Бровун (на знімку), а отже, кожен, хто цього вечора був у залі, розумів: на нього чекають ностальгічні спогади, внутрішнє відкриття, переживання втрати.

Під час цієї вистави на задник сцени зазвичай транслюється відео, слайд-шоу дитячих фотографій акторів і знімків з особистого архіву самого художнього керівника. Цього разу до глядачів, друзів, рідних і колег, що зібралися в залі, звертався тільки він. Фрагменти відео, інтерв'ю створювали ефект присутності. На фото він — з дружиною, донькою, з акторами. Театр і родина були дивно поєднані в його серці. А ще в тому серці жила невичерпна любов до рідного міста.

Кажуть, усі ми родом з дитинства. Та небагатьом вдається зберегти в ньому прописку. «Адреса мого дитинства — вулиця Артема, 86», — казав Марко Бровун. Народний артист України, заслужений працівник культури України, лауреат Шевченківської премії — перелік усіх своїх досягнень починав саме звідти, з батьківського дому. За доленосною випадковістю це було зовсім поруч із театром, «старий дім із башточками». У ньому жили діти артистів, і всі дружили, разом пізнавали театр із-за лаштунків. І в той час, коли більшість мріяли стати космонавтами, Марко уже обрав театр. А в тридцять літ прийшов туди працювати. Здійснивши дитячу мрію, поставив завдання поділитися нею з іншими.



Марко Бровун любив Донецьк і будував театр з урахуванням його специфіки. Власне, саме це і дало змогу завоювати любов публіки, яку Бровун завжди тонко відчував і розумів.

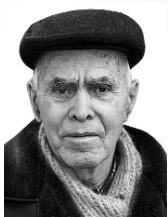
Він щиро вірив, що театр дарує людині особливий сенс життя, вчить, надихає, підтримує. Вірив і будував своє нове місто, центром якого був би театр-храм, куди хочеться повертатися. Так поступово росла і планка очікувань від колективу, яку сам Бровун завищував, намагаючись устигнути більше, зробити краще, бути першим, зрозумілим, бути для всіх. І ось театр став академічним, став національним. А при цьому так і залишився своїм, донецьким, предметом гордості і любові донецчан.

Минув рік... Колектив театру згадає Марка Бровуна історіями донецьких двориків. Хочеться вірити, що йому б сподобалось. Але ми не знаємо, бо він пішов. Спорожніли старі дворики, вулиці міста стали іншими. Не так без нього читається зміст вистави про дитинство і молодість. Але театр тримає планку і не спинає рух. Бровун пішов із життя, але не пішов з театру. Неподальок — адреса його дитинства. В театрі — адреса його життя. Не кожному так вдається...

Ірина ГЕРМАНЮК.  
Донецьк.  
Фото з архіву театру.



За ініціати́ви Міністерства культури України та Музею історії Києва до Музею культурної спадщини передано старовинну бандуру, що до цього зберігалася в США і належала художнику-імпресіоністу українського походження Олексі Булавицькому (1916–2001)



Сьогодні минає 90 років від дня народження Михайла СІКОРСЬКОГО (1923–2011), історика і краєзнавця, Героя України, засновника і багатолітнього директора історико-культурного заповідника в Переяславі

# Останній кошовий і на Соловках у свої 112 років розмовляв українською

14 ЖОВТНЯ — ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО КОЗАЦТВА

*Історію життя останнього отамана Запорозької Січі Петра Калнишевського на Соловецькому острові, де він провів у засланні чверть століття, переповідають не лише екскурсоводи, а й місцеві мешканці. Старий помор, що майстрував рибальсько-го човна неподалік монастиря, почувши, як ми, повертаючись від древнього святилища на березі Білого моря, говорили українською, зупинив нас. Почав розпитувати звідки ми і чи прийшли на прощу до монастиря, чи до Калнишевського.*

*До погруддя, мабуть, найвідомішому соловецькому бранцю, ми приходили щодня усією українською делегацією, що брала участь у Днях пам'яті жертв тоталітарного режиму, і поодиночі. Хтось ніс до могильної плити невеликий сніп пшениці, перев'язаний синьо-жовтою стрічкою, хтось — національний прапор, вишиваний рушник, кетяги калини.*

*На Соловки козацького ватажка за порадою приписаного до Куцівського куреня Грицька Нечеси, так називали січовики князя Потьомкіна, відправила Катерина II.*

Саме в цьому курені, що формувався здебільшого з родичів і земляків, починав козакувати Калниш. На Січ його привели дядьки Андрій, Давид і Зиновій, що були серед козацької старшини. Перша згадка про перебування П. Калнишевського на Січі датується 1754 роком, тоді він займав посаду військового осавула. Вроджений розум і родинні зв'язки допомагають йому швидко змінити пернач на булаву. Він стає військовим суддею, а згодом — і кошовим отаманом. З булавою в руках у 1762 році їде до Москви на коронацію Катерини II. Імператриці отаман, який причорноморські степи активно заселятиме вихідцями з полтавської й інших губерній та запровадить на півдні повномасштабне землеробство, завдяки чому Україна стане «житницею Європи», не сподобався з першого погляду і вона вимагає його переобрати. За три роки Калнишевського вдруге обирають кошовим отаманом і на цій посаді він залишатиметься до рокового дня — 4 червня 1775 року, коли до стін січової фортеці, у якій перебувало три тисячі козаків, підійшло сотиссячне військо генерала Текелі, що поверталася з російсько-турецької війни. Ані рішення старшинської ради і духовенства не чинити опір, щоб «не проливати братню християнську кров», ані дорогі подарунки, якими задобрювали Петербург (не лише цінні сорти риби, вози фруктів, а й татарські коні і навіть верблюда), ані дві золоті медалі за сміливість, проявлену у російсько-

турецькій війні, одна з діамантами, якими імператриця відзначила Калнишевського, а в його особі — Військо Запорозьке, ані слова Потьомкіна «люб'язний батьку» і його поклони «курінному отаману, товариству й усім сіромахам» не врятували Січ з її церквою, скарбницею, пушкарнею та гаванню від руйнування, а козацьку старшину — від репресій.

Кошового отамана як державного злочинця від-

нення «державного злочинця» випадково довідався революціонер-народник Петро Савович Єфименко, котрий перебував у засланні на узбережжі Білого моря. Улітку 1862 року, відвідавши село Ворзогори, що за 180 верст від Соловецьких островів, він записав розповідь місцевого селянина, який, будучи на прощі в монастирі, бачив козацького отамана. Зацікавившись спогадами Лукіна, Єфименко відшукав в архіві Архан-



У такій камері кошовий П. Калнишевський провів чверть століття.

правили в Соловецький, військовий суддю Павла Головатого — в Тобольський, військового писаря Івана Глобу — в Туруханський монастирі.

**Про долю Петра Калнишевського нічого не було відомо майже сто років.**

Його побратими в одній зі своїх пісень просили галку полетіти за Дон — принести від Калниша вісті. Про місце ув'яз-

гельського губернського правління «Дело по сообщению государственной военной коллегии конторы об отсылке для содержания в Соловецкий монастырь кошевого Петра Калнишевского. Июля 11-го дня 1776 г.» За його проханням члени Російського географічного товариства П. Чубинський і А. Гоздаво-Тишинський відвідали архіпелаг і знайшли ще два документи, що стосувалися ув'язнення отамана, його могилу, Євангеліє,

подароване монастирю з нагоди свого звільнення у 1801 році. Зацікавившись повідомленням Єфименка, надрукованим у журналі «Русская старина», поїхав на Соловки і Д. Яворницький — автор «Історії запорозьких козаків». Зібрані матеріали він узагальнив у кількох своїх працях.

**З них Петро Калнишевський постає сильною, непересічною особою, яку не зламали неволя й холодні каземати.**

Сьогодні камери, де 25 років провів кошовий, показують під час екскурсій Соловецьким монастирем. Спочатку місцем ув'язнення отамана була Головленківська тюрма, холодна й волога. Згодом його переводять до тепліших келій у Прядильній башті, інші дослідники, такі, як М. Колчин, автор історичного нариса «Ссылные и заключенные в острог Соловецкого монастыря в XVI—XIX вв.», вказують на ймовірне перебування Калнишевського в Білій башті, поблизу монастирського млина й так званого сушила. Саме ці камери відкриті для екскурсантів. До них веде темний вузький прохід, над яким навісає важка стеля. З коридору, де вдень і вночі стояли вартові, через масивні двері можна потрапити у дві однакові невеликі камери. Вони, як і весь Соловецький кремль, вимурувані з відшліфованих льодовиком валунів. Під ногами таке саме каміння й пісок, навпроти дверей — маленьке заградуване віконце. У нього ледь заглядає північне сонце, яке з'являється в цих широтах не так часто — сніг і зима панують на острові з листопада по травень.

**Щоб вижити в такій камері, де камінь промерзає наскрізь і не прогривається навіть протягом короткого літа, треба було мати справді козацьке здоров'я.**



Біля Свято-Преображенського собору є автентична могильна плита отамана та пам'ятник, до якого приїжджають українці.

Довічне утримання в одиночних камерах часто приводило до бжевілля в'язнів. Калнишевський не лише зберіг ясність розуму, а й людську гідність та віру в Бога.

Тривалий час в історичній літературі побутовий міф про те, що кошовий отаман у кам'яній мішці здичавів, заріс, а одяг на ньому розсипався від сирості й часу. Архівні документи, хоч частина їх і загубилася під час більшовицької революції, свідчать, що отаман, як знатна особа, щодня отримував від уряду на прожиття один рубль. За рік — понад 360 рублів, тоді як річне утримання ченця обходилося в дев'ять рублів, а простого каторжанина — від 10 до 30. Є свідчення про те, що Калнишевський власним коштом ремонтував вологу камеру в Головленківській тюрмі і наймав для цього робітників. Звичайно на гроші, які мав, міг замовити необхідний одяг та їжу.

З келії отамана, якого охороняли чотири солдати і офіцер, виводили тричі на рік — на великі церковні свята. Тоді ж його запрошували до монастирської трапезної. Поморські рибалки бачили старого козака і залишили спогади, що був він одягнений у синій китайчатий сюртук з олов'яними гудзиками, а іншим разом — у червоний кармазин. І синій, і червоний — улюблені кольори козацької старшини, що диктувала моду і на Запоріжжі, і в Гетьманщині.

На краю землі, за 160 кілометрів від полярного кола, Петро Калнишевський не відцурався рідної мови. На Січі, де він

управляв усією системою освіти в центрах паланок, містечках і селах, навчання відбувалося тогочасною українською. Надаючи мові значення важливого чинника, що формує національний характер, оберігає звичаї і традиції, «справний козак» і на Соловках розмовляв як влюбій Україні. Про це згадують помори: «Росту среднего, старый видом, седастые волосы; видно, что много сидел. Борода не долгая, белая... Говорил он не так чисто, как по-русски».

Особливою рисою українського козацтва впродовж 300-річної його історії була глибока релігійність. Петро Калнишевський, який власним коштом збудував щонайменше п'ять церков, зберіг традицію жертвувати на храми і в казематі. На заощаджені гроші він для Свято-Преображенського собору замовив запрестольний хрест зі срібла вагою понад 30 фунтів, а на подяку за своє звільнення — Євангеліє з коштовною оправою зі срібла з позолотою, вага якого перевищувала два пуди.

Дари ці не збереглися, вони були вивезені з острова більшовиками в 20-х роках минулого століття.

Цар Олександр дарував Калнишевському свободу, коли тому виповнилося 110 років. Сліпий отаман не наважився вирушати в далеку дорогу на Запорозжя, а як більшість старих чи поранених у боях козаків, вирішив доживати віку у святій обителі.

**Світлана ЧОРНА.**

Київ—Соловецькі острови—Київ.

Фото автора.



Соловецький монастир кілька століть був водночас і тюрмою.



# Кредит плюс... головний біль

ЯК НЕ СТАТИ ЖЕРТВОЮ

*Українські шахраї діють дедалі винахідливіше: не встигнуть обивателі розпізнати черговий їхній виверт, як послідовники легендарного комбінатора Остапа Бендера вже вигадують десяток нових. Останнім часом на Херсонщині вони найбільш активно застосовують кілька простеньких, але достатньо «уловистих» трюків.*

**Псевдобанк.** Орендуючи офісне приміщення, шахраї вішають на нього вивіску з логотипом, який повторює назву популярного банку або кредитної спілки. В назві змінено букву або додано якийсь плюс, однак споживач, який читає розклеєні на стовпах рекламні оголошення про «швидкий і дешевий» кредит з адресою і телефоном цього офісу, на це не зважає. Будучи цілком упевненим, що має справу з респектабельною фінансовою установою, він приходить за вказаною в оголошенні адресою і починає переговори про позику. Ввічливі співробітники швидко погоджуються позичити клієнтові певну суму, але виставляють попередні умови:

як доказ своєї сумлінності позичальник повинен сам зробити перший внесок за кредитом або передоплату страховки в розмірі від 5 до 10 відсотків суми кредиту. На цю вудку попалася, зокрема, 48-річна мешканка села Понятівки Білозерського району, яка примудрилася внести «передоплату» у розмірі десятих тисяч гривень за кредит у сумі сто тисяч. Кредиту вона не одержала, гроші їй не повернули, тож ошуканій жінці залишилося тільки шукати справедливості в міліції та суді. Але таких жертв фінансового шахрайства — як то кажуть, хоч греблю гати.

«Розвод» за оголошенням. Якщо раніше махінатори, що

орудують під виглядом підприємців, давали газетні оголошення про надання якихось послуг або виготовлення ширьжитку і укладали зі споживачами фіктивні договори для одержання передоплати, то нині вони навіть цим не обтяжують себе. З читачами, які «клюнули» на таке оголошення, вони швидко домовляються по мобільному телефону про виконання роботи за дуже привабливою ціною. Потім іде пропозиція внести «символічну» передоплату в кілька сотень гривень на банківську карту. Тільки-но ви її вносите, «підприємець» перестає відповідати на дзвінки, а гроші привласнюються.

**Винагорода за знахідку.** Аферисти не тільки дають власні оголошення в газети, а й уважно читають ваші. Відстеживши оголошення про пропажу тварини, вони телефонують її власникові й радують його звісткою



про те, що підібрали на вулиці його цуцка (улюблену кішечку) і вони «погано їдять, дуже сумують без хазяїна». Співрозмовник виявляє повну готовність повернути чотириногу знахідку, але не раніше, ніж одержить на картку ті самі кілька сотень або трохи більше тисячі гривень. Вдячні власники тварин платять, після чого дзвінки припиняються, і жертви шахрая розуміють, що їх банально ошукали.

Звичайно, варіантів перерахованих вище схем може бути значно більше. Однак багато

які з них мають подібну особливість — вам пропонують дистанційно заплатити гроші людині, котрої ви в очі не бачили, причому за послугу або товар, які не одержали. Почувши таку «привабливу» пропозицію, одразу ж слід насторожитися: вона потребує, як мінімум, ретельної перевірки. А якщо у вас є вибір, від неї з обережністю взагалі краще відмовитися і не морочити собі голову спілкуванням із пролазливими «халаявниками».

**Сергій ЯНОВСЬКИЙ.**  
Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

## Посіви конопель під охороною

*На Вінниччині під час затримання злочинної групи міліціонерам довелося застосувати зброю.*

П'ятеро мешканців Чечельницького району вирощували коноплі на власних подвір'ях. На території встановили систему відеоспостереження. Придбали сортове насіння, організували систему поливу кожної рослини, їх підживлювали препаратами, про які дізналися з агрономії. Не дивно, що окремі рослини досягли триметрової висоти (на знімку), тому їх стало видно з-за паркану кожному, хто проходив поруч.

— Отримавши інформацію, ми протягом деякого часу документували діяльність злочинної групи, до складу якої входило п'ятеро осіб, — каже начальник відділу боротьби з незаконним обігом наркотиків обласної міліції В'ячеслав Карпенко. —

Встановили, що наркоторговці збували зілля на території Вінниччини, Київської та Одеської областей. Навіть дізналися про обов'язки кожного з членів групи: троє з них займалися вирощуванням, виготовленням та збутом наркотичного зілля, двоє — охороняли посіви. Організатором злочинної справи став 44-річний чоловік, який уже відбував покарання за продаж наркотиків.

Усіх підозрюваних затримували одночасно. За інформацією керівника сектору зв'язків з громадськістю та ЗМІ обласної міліції Анни Олійник, спершу оперативники здійснили дві оперативні закупівлі наркотиків. Під час затримання один із продавців намагався втекти від правоохоронців на автомобілі,

однак після того, як міліціонер зробив попереджувальний постріл, передумав.



Найдраматичнішим епізодом операції, за словами Анни Олійник, стала ситуація,

коли один із охоронців цілився в міліціонера з гвинтівки. На щастя, не встиг вистрелити.

Під час проведення обшуків виявлено 130 рослин конопель, вилучено понад 15 кілограмів висушеної готової до вживання марихуани. Вартові порядку стверджують, що за таку кількість наркотиків на «чорному» ринку можна виручити приблизно 300 тисяч гривень. У зловмисників вилучили також дві незареєстровані мисливські рушниці, які використовувалися для охорони ділянок з коноплями.

Усі підозрювані перебувають під вартою, відкрито низку кримінальних проваджень відповідно за статтями КК України.

**Віктор СКРИПНИК.**  
Фото надано сектором зв'язків із громадськістю обласної міліції.

## Афганістан — лазня — Словаччина — суд

*Набрав законної сили вирок Ужгородського міськрайонного суду стосовно 41-річного жителя Перечинського району та його 37-річного співника, які у складі злочинної групи незаконно переправляли через українсько-словацький державний кордон громадян Афганістану.*

У жовтні 2012 року цей громадянин, раніше вже засуджений саме за незаконне переправлення осіб через держкордон України, за п'ять тисяч доларів США домовився переправити до Словаччини в обхід пунктів пропуску групу незаконних мігрантів — п'ятеро громадян Афганістану. Аби наміри здійснилися, він

залучив двох земляків, а також мешканця Ужгородського району і уродженця Львівської області.

Один із співників зустрів групу нелегалів поблизу с. Нижні Ворота Воловецького району та власним автомобілем таємно перевіз їх до лазні, яка належала батькам організатора оборудки. За кілька днів зловмис-

ники, серед яких був колишній депутат однієї з місцевих рад, «забезпечили» незаконне переправлення 5 афганців через держкордон України зі Словаччиною. 26 жовтня організатор дав вказівку учасникам злочинної групи зустріти на залізничній станції «Свалява» ще трьох громадян Афганістану, які прибули туди потягом Москва—Ужгород». У визначений день організатор мав доправити нелегалів до заздалегідь обумовленого місця та передати мігран-

тів своїм співникам, щоб ті переправили афганців до Словаччини.

Торік 30 жовтня поблизу с. Кам'яниці Ужгородського району легковий автомобіль, у якому організатор перевозив нелегалів, затримали співробітники СБУ в Закарпатській області. Пізніше правоохоронці затримали інших причетних до протиправної діяльності осіб. Ужгородський міськрайонний суд визнав винними організатора злочинної діяльності та його 37-річного спів-

ника за ч. 3 ст. 332 (незаконне переправлення осіб через держкордон України, вчинені організованою групою або з корисливих мотивів) Кримінального кодексу України та призначив їм покарання у вигляді п'яти років позбавлення волі з випробним терміном два роки.

Кримінальні справи стосовно інших трьох учасників цієї злочинної групи наразі розглядає суд, повідомили «Голосу України» у прес-центрі СБУ.

**Василь НИТКА.**

НАМ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО...

### ...гральний клуб маскували під захащений підвал

Чотири дні провели у засідці міліціонери з Нетішина, щоб викрити підпільний зал гральних автоматів, який захищали від небажаних гостей броньовані двері та десятки камер відеоспостереження. Нелегальний клуб був розташований у самому центрі міста в підвальному приміщенні. Організатори протизаконного бізнесу вдало замаскували його під захащений підвал. Виказував лише ліхтарик над вхідними дверима, що сигналізував визначеному колу клієнтів про режим роботи. За їхнім бажанням, гра могла тривати цілодобово. Стронним вхід до закладу був сувороборонений. Казино нашіпигували відеокамерами зовнішнього та внутрішнього спостереження, його працівники здійснювали жорсткий фейс-контроль відвідувачів. В ході проведення слідчих дій міліціонери вилучили 19 гральних автоматів та відеокामери внутрішнього і зовнішнього спостереження.

**Ірина КОЗАК.**  
Хмельницька область.

### ...на наркобізнесі заробив 130 тисяч гривень

До семи років позбавлення волі засудили колишнього начальника сектору боротьби з незаконним обігом наркотиків Червоноградського міського відділу міліції. Шевченківський районний суд міста Львова визнав правоохоронця винним у тому, що той два роки вимагав у наркозалежних хабарі, бив їх і навіть змушував торгувати наркотиками. Новий вид бізнесу, який процвітав на Львівщині, виявився для правоохоронця досить прибутковим: за час «опікування» наркокублом він заробив понад 130 тисяч гривень. Про це повідомила прес-служба прокуратури Львівської області. Міліціонера також визнано винним у перевищенні влади та службових повноважень, що супроводжувалися насильством і навіть застосуванням вогнепальної зброї. До відповідальності притягнуто ще одного міліціонера, який зберігав наркотики.

**Богдан КУШНІР.**  
Львівська область.

### ...затримано «мінера» двох вокзалів

Зовсім оригінально вирішив відзначити 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка житель Кіровограда — взяв, та й «замінував» приміщення вокзалу залізничної станції «Ім. Т. Г. Шевченка» в місті Сміла Черкаської області. А заразом, щоб мало не показалося, ще й вокзал у Черкасах.

Після першого повідомлення з будівлі вокзалу в Смілі евакуювали 30 осіб. Обстеживши приміщення станції, працівники вибухово-технічної служби ДСНС безпечних предметів не виявили.

А через дві години той самий чоловік зателефонував до черкаських рятувальників і повідомив, що заміновано вже залізничний вокзал у Черкасах. На щастя, виклик виявився неправдивим і цього разу.

На місця подій виїжджали рятувальники, працівники прокуратури, СБУ, міліції і ДАІ. Не дивно, що вже через три години після першого телефонного дзвінка, 32-річного чоловіка затримали правоохоронці.

Не виключено, що після такої «розваги» на кіровоградця може чекати відсидка строком від 2 до 6 років. Саме такий термін позбавлення волі передбачає ч. 1 ст. 259 Кримінального кодексу України: «завідомо неправдиве повідомлення про підготовку вибуху, підпалу або інших дій, які загрожують загибеллю людей чи іншими тяжкими наслідками».

За фактами правопорушень розпочато кримінальне провадження.

**Петро МЕЛЬНИК.**  
Кіровоградська область.

Почувши про «привабливу» пропозицію, одразу ж слід насторожитися...



**Втрачені ТДВ "Страхова компанія "УКООПГАРАНТ"** зіпсовані бланки полісів ОСЦПВВНТЗ за номерами:

AB\1021296, AB\3564901, AB\0149188, AB\3565218, AC\3049794, AB\3564698, AB\3566431, AB\3566433, AB\3566434, AB\1020896, AB\0149394, AB\3566108, AB\3566109, AB\3566955, AB\3564726, AB\1020477, AB\1020482, AB\1020487, AB\1020498, AB\1020500, AB\1021770, AB\0149750, AB\3565427

**вважати недійсними.**

Ухвалою Господарського суду Закарпатської області (88000, м. Ужгород, вул. Коцюбинського, 2а) від 27.09.2013р. порушено провадження у справі № 907/930/13 про визнання банкрутом Товариства з обмеженою відповідальністю "Еліта" (код ЄДРПОУ 30756814, адреса: смт. Тересва, вул. Космонавтів, 4, Тячівський район, Закарпатська область, р/р №26000288544001 в ЗРУ "ПриватБанк", МФО 312378).

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Шершуна Ігора Івановича (ліцензія серії АД № 077696 від 27.12.2012р., адреса: м. Івано-Франківськ, вул. В.Стуса, 15-А, кв. 14).

Вимоги кредиторів приймаються протягом тридцяти календарних днів.

Втрачене ТОВ НВДА "Наукова" свідоцтво про державну реєстрацію від 30.06.2005 р. № АА091851, державний номерний знак 30028АА на трактор колісний Джон-Дір 8400 з гідравлічною гальмівною системою заводський номер RW8400PO 21968, двигун номер RG6081HO 58158 та свідоцтво про державну реєстрацію від 04.12.2006 р. № АБ399302, державний номерний знак 30029АА на трактор колісний Джон-Дір 8400 з гідравлічною гальмівною системою заводський номер RW8400PO 22067, двигун номер RG6081HO 58759 вважати недійсними.

Українська універсальна біржа проводить аукціон 28.10.13 о 12.00 з продажу майна (активів) належних ПАТ "Зембанк", а саме майнових прав за 13 кредитними договорами укладеними банком з фізичними особами, з початковою ціною 281 791,00 грн.

Отримати більш детальну інформацію за активами виставленими на продаж можна за адресою: м. Харків, вул. Чернишевська, 4, кожного робочого дня з 9.00 до 16.00.

Детальна інформація за тел. (057) 7142295.

Заявки на участь в аукціоні приймаються до 16.00 год. 25.10.13.

Гарантійний внесок 10% від початкової вартості (без ПДВ) перерахувувати на р/р 26007000000380 у ПАТ "КРЕДІ АГРІКОЛЬ БАНК", МФО 300614, код 25158707 та реєстраційний збір 17,00 грн. (у т.ч. ПДВ) на р/р 26000000001643 у ПАТ "КРЕДІ АГРІКОЛЬ БАНК", МФО 300614, код 25158707, одержувач УУБ.

Аукціон відбудеться за адресою: м. Харків, вул. Лермонтовська, 20, тел. (057) 704-34-21, 704-34-22.

Господарський суд Харківської області (61022, м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8-й під.) ухвалою від 05.08.2013 р. порушив справу № 922/2642/13 про банкрутство товариства з обмеженою відповідальністю "Універсалстрой" (м. Харків, вул. Диканівська, буд. 5, код 33817754) та введено мораторій на задоволення вимог кредиторів. Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Кузнецову О. А. (св. № 348 від 27.02.2013 р., адреса: м. Харків, вул. Сумська, 6, оф. 4). Претензії кредиторів приймаються у встановлений законодавством України строк за адресою: м. Харків, вул. Сумська, 6, оф. 4.

УСТБ "Укрінкомбіржа" в особі ДФ УСТБ "Укрінкомбіржа" повідомляє про проведення 05.11.2013 аукціону з продажу майна банкрута ВАТ "ДЗХР", що знаходиться за адресою: Донецька обл., м. Донецьк, вул. Умова, буд. І: будівля убежища ГО (площею 815,6м2) та обладнання, під розбирання будівля вапняного випалу та цеху гідроксиламіну, за п/в - 109464,90 грн. без ПДВ, підземний резервуар запаса технічної води (6000куб.м) за п/в - 138748,79 грн. без ПДВ. Ознайомитися зі змістом оголошення згідно ст.59 ЗУ "Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом" можна на веб-сайті Мін'юсту [www.minjust.gov.ua](http://www.minjust.gov.ua) в розділі Банкрутство. Довідки за тел. (062) 3489787, [birgadf@gmail.com](mailto:birgadf@gmail.com)

УСТБ "Укрінкомбіржа" в особі ДФ УСТБ "Укрінкомбіржа" повідомляє про проведення 07.11.2013 повторного аукціону з продажу майна банкрута ТОВ "ТПД "Кристал" - обладнання для виготовлення скляної тари ємністю 0,75л - 40 найменувань майна, що виставлено для продажу окремими лотами, загальна п/в - 1797469,80 грн. без ПДВ. Ознайомитися зі змістом оголошення згідно ст.59 ЗУ "Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом" можна на веб-сайті Мін'юсту [www.minjust.gov.ua](http://www.minjust.gov.ua) в розділі Банкрутство. Довідки за тел. (062) 3489787, [birgadf@gmail.com](mailto:birgadf@gmail.com)

Вартість однієї секунди ефірного часу на телеканалі "Перший" (аналогове ефірне та супутникове мовлення) для проведення передвиборної агітації в період виборчого процесу з повторних виборів народних депутатів України 15 грудня 2013 року в одномандатних виборчих округах №№ 94, 132, 194, 197, 223	
Проміжки ефірного часу	Вартість 1 секунди, грн (з урахуванням ПДВ)
09:00 - 11:00	86,21
11:00 - 17:00	120,70
17:00 - 19:00	169,96
19:00 - 21:00	238,93
21:00 - 23:00	346,08
01:20 - 06:00	36,95

**В залі Першої української міжрегіональної товарної біржі 22.10.13 р. о 10:00 год. за адресою: м. Вінниця, вул. Козицького, 46, відбудеться, аукціон за методом зниження ціни, з продажу майнового технологічного комплексу з виробництва залізобетонних виробів та товарного бетону,** що знаходяться за адресою м. Вінниця, вул. Примакова, 1 що належить ПНВП "ЗалізоБетонЦентр".

Початкова вартість майна - 1392735,00 (один мільйон триста дев'яносто дві тисячі сімсот тридцять п'ять) грн. без ПДВ.

Бажаючи необхідну звернутися на біржу для подачі замовлення для участі у аукціоні. Ознайомлення з об'єктом продажу можливо за місцем знаходження, тел. 097 6336696 Бойко О.В. Додаткова інформація: [pumtb@com.ua](mailto:pumtb@com.ua); (0432) 67-14-77.

Господарським судом Закарпатської області (адреса суду: індекс 88000, Закарпатська область, м. Ужгород, вул. Коцюбинського, 2а) у справі № 907/919/13 порушено провадження у справі про банкрутство щодо Закритого акціонерного товариства "Скілур" (адреса: індекс 88008, Закарпатська область, м. Ужгород, вул. Соборницька, 60, код ЄДРПОУ 31962854, рахунок № 26005728406002 в ЗФАБ "Брокбізнесбанк", МФО 312668).

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Бахтин Віталія Віталійовича (свідоцтво №1311 від 17.07.2013 року, адреса: 88000, Закарпатська область, м. Ужгород, пр. Свободи, буд. 50, кв. 77).

Заяви кредиторів приймаються в тридцятиденний строк від дня офіційного оприлюднення даного оголошення.

Ухвалою Господарського суду Черкаської області (18005, м. Черкаси, бул. Шевченка, 307) від 24.09.2013 р. у справі № 01/1017 розірвано мирову угоду укладену між боржником - державним підприємством "Іваньківський спиртовий завод" (код ЄДРПОУ 00374841, місцезнаходження: 20132, Черкаська обл., Маньківський р-н, с. Іваньки, банківські реквізити: р/р 26001060002899 в Маньківське відділення ЧГРУ "Приватбанк", МФО 354347, код ЄДРПОУ 00374841) і головою комітету кредиторів - ТОВ "ВМК-Інвест" та відповідно поновлено провадження у справі про банкрутство (процедуру розпорядження майном) боржника та повноваження розпорядника майна - арбітражного керуючого Постоленка Володимира Олексійовича, свідоцтво про право на здійснення діяльності арбітражного керуючого розпорядника майна, керуючого санацією, ліквідатора) №1392 від 09.07.2013 р., який проживає за адресою: 18001, м. Черкаси, вул. Пушкіна, 67, кв. 97.

<b>Вищий господарський суд України</b> , що знаходиться за адресою: 01016, м. Київ, вул. Копиленка, 6, оголошує про проведення конкурсу на заміщення вакантної посади державного службовця:	
Назва вакантної посади	Вимоги до кандидата
Секретар судового засідання	Вища освіта за напрямком підготовки "Правознавство або "Право", досвід роботи за фахом - понад 3 роки, громадянство України, володіння державною мовою, вміння користуватися комп'ютерною технікою
Довідкова інформація розміщена на сайті Вишого господарського суду України <a href="http://www.vgsu.arbitr.gov.ua">www.vgsu.arbitr.gov.ua</a> або надається за телефоном 536-05-84 (відділ кадрового забезпечення та антикорупційного моніторингу). Документи приймаються протягом 30 календарних днів з дня виходу публікації про оголошення конкурсу.	

Постановою господарського суду Одеської області (65032, м. Одеса, пр. Шевченка, 29) від 01.10.2013 року по справі № 916/1796/13 про банкрутство, визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру відносно виробничого підприємства "Панком-Мет" у вигляді товариства з обмеженою відповідальністю (65025, м. Одеса, 21-й км. Старокиївської дороги, 21-А, код ЄДРПОУ 30565820).

Ліквідатором банкрута призначено арбітражного керуючого Колмикову Тетяну Олександрівну (свідоцтво № 85 від 08.02.2013), а/с 61, м. Одеса, 65065.

Засновниками (учасниками) Товариства з обмеженою діяльністю "Южная Транспортная Компания" (54050, м. Миколаїв, вул. Янтарна, 322, код ЄДРПОУ 34772463 ) прийнято рішення про ліквідацію та призначено ліквідаційну комісію на чолі з Постикою Андрієм Леонідовичем.

Вимоги кредиторів розглядаються протягом двох місяців з дня опублікування оголошення за адресою: 54056, м. Миколаїв, а/с 14, тел. 095 874 19 94.

Господарським судом Закарпатської області (88000, Закарпатська обл., м. Ужгород, вул. Коцюбинського, 2/а) ухвалою від 24 вересня 2013 року по справі № 907/844/13 порушено провадження у справі про банкрутство Доірнього підприємства "Легіон-Дельта" товариства з обмеженою відповідальністю "Агентство безпеки та охорони "Легіон" (код 32784519, юридична адреса: 89500, Закарпатська область, м. Чоп, вул. Новака, буд. 11. Р/р 26000013001309, МФО 320627 в АТ "Сбербанк Росії").

Господарським судом Закарпатської області ухвалою від 24.09.2013 року по справі № 907/844/13 розпорядником майна призначений арбітражний керуючий Лошак Олег Васильович (свідоцтво № 967 від 23.05.2013 р.) код 2711900014, поштова адреса: 88017, Закарпатська область, м. Ужгород, вул. Абрикосова, буд. 19.

Постановою Господарського суду міста Києва (адреса: вул. Б.Хмельницького, 44-Б, м. Київ, 01030) від 25.09.2013р. у справі №910/11156/13 **Товариство з обмеженою відповідальністю "Ацетек"** (03127, м. Київ, пр-т 40-річчя Жовтня, буд.106/2, кв.48, код ЄДРПОУ 23350563, ІПН 233505605811, п/р 26004215051180 в ДОФ АКБ "Укрсоцбанк" в м. Донецьк, МФО 334011) визнано банкрутом, відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Чекштуріну Тетяну Миколаївну (02095, м. Київ, вул. Срібнокільська, буд.14, кв. 126, ліцензія серії АГ № 594888 від 25.07.2011р., свідоцтво про право на здійснення діяльності арбітражного керуючого від 13.03.2013р. №354).









**Сьогодні** в Україні буде хмарно з проясненнями, без істотних опадів. Вітер змінних напрямків, 3—8 м/с. Повітря прогріється до 12—23° тепла, в Криму та на Закарпатті місцями — до 20—23°. У Києві — 14—16°.

СІМ МІШКІВ ГРЕЧАНОЇ ВОВНИ

Проблема з проблем

Життя — низка проблем, що безперервно навалюються на людину, головна з яких: щоб усе це одного разу не скінчилося...

Keep smiling!

Багато хто вважає, що Фортуна їм усміхається, поки не придивляться: виявляється, вона над ними просто насміхається.

Подейкують,

що з отриманням Украї-



ною статусу спостерігача в МС, у нас залишиться єдиний телеканал: «3+1».

Треба бути простішим

Наші гопники не закінчували Університет Гопкінса.

Поради бувалого

Усе треба робити вчасно. Зуби, наприклад, треба показувати до того, як ви покладете їх на полицю у склянці з водою.

Момент істини

У кожного моменту своя істина.

Антикорупційний позивний

Над усією Україною конфайнмент і безхмарне небо.

Новини регіонального протекціонізму

Тула (РФ) різко підвищила ввізні мита на пряники, самовари, баяни, мисливські рушніці та підкованих бліх.

Тваринні думки

Коли всіх заганяють у стійло, м'яса і молока на душу населення стає набагато менше.

У віршах і наяву

Коли руйнуються темниці, біля входу всіх зустрічає не свобода, а анархія і свавілля.

Борис РЕВЧУН.  
Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.

Міністр Бугай

Міністр Бугай, така є птіця,  
Сьогодні влаштував прийом.  
Он в череті новий дом.  
Така краса кому присниться?  
Хвалила Чапля Бугая,  
Який він чемний і хороший,  
І заробля багато грошей.  
А ще і дача ... своя.  
І Лебідь теж крилом махає,  
І каже Чаплі він в одвід,  
Що цей Бугай — ... цвіт,  
І як керує, як співає!  
Бугай як закричить: —

Пугу!  
І гості всі поприсідали,  
Вони, сердешні не знали,  
Що хай би склався він в дугу.  
Нічого більшого не скаже.  
А знають: він Лелечин зять.  
Міністр. То треба ж привітати!  
То й він дзьоба тоді розв'яже.  
«Керують нами мудреці» —  
І Бугай, й Орли, і Сови.  
Які готують їм промови!  
А мудрість, мабуть, у хвості.  
Іван СКРИПНИК.

ТЕЗИ Й АНТИТЕЗИ

- «Общепонятний ізик» розуміє і малограмотний, і повія, і бандит...
- Відкритість жінки в тому, що вона розповідає про те, хто «ліз» до неї в ліжко, а не хто «заліз».
- Справедливий керівник той, який сам краде й іншим дозволяє; народний улюбленець — хто сам не бере, а іншим дає можливість.
- Не тримай дурниць у таємниці, інакше ворог з них не скористається.
- Щоб не мучити людей, успіхами не хвастаються, а таємно пишаться.

Володимир ГОЛОБОРОДЬКО.

ІЗ ЗАПИСНИКА ПОЛІТИКА

- Зважте, політична слава — дама погано вихована: вона приходить із великим запізненням.
- Не скупіться на передвиборні обіцянки: що частіше обіцяти, то менше часу залишиться на їх виконання.
- Найбільш зручна позиція в центриста. Адже той, у кого хата скраю, завжди залишається крайнім.
- Не користуйтеся чутками — вони, як і мухи, знаходять поживу на смітнику.
- Мало знати собі ціну, треба ще вміти торгуватися.
- Не чекайте, поки вашу запламовану репутацію виведуть на чисту воду — користуйтеся послугами хімічисти.
- Не бийте лежачого опонента, краще поставте його на належне місце.

Казку  
Мирослава  
МИЛОРАДОВИЧА  
«Казка про казку,  
або Бабусина казка»  
читайте в «Курені»:  
www.golos.com.ua.

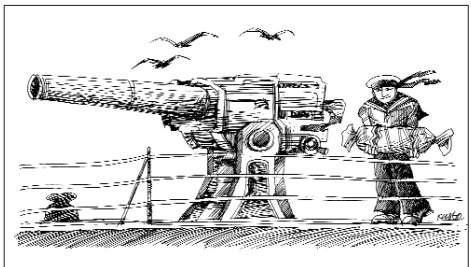
ДОДУМАЙТЕ САМІ — ДДС

Курінному дедалі складніше вибирати найкращі додумки. Аби пересвідчитися у цьому — заходьте на сайти golosukraine.com та golos.com.ua. Там є варіанти усіх учасників ДДС-конкуру, а не лише п'яти переможців. Там, до речі, міститься і список дотепників з їхніми балами.

1. Гуннар Віганд, представник Зовнішньої служби ЄС (про торговельну проблему Росії з Україною):

— Дискусія на кордоні Росії та України, швидше за все, є першим попереджувальним пострілом...

... і по тому, як просуватиметься Україна до Європейського Союзу, регулярно відбуватимуться артобстріли та зас-



тосовуватиметься Чорноморський флот за призначенням.

(С. ЗАВОРОЗКО,  
Дніпропетровська область).

2. Олександр Мельник (брат П. Мельника, втікача, экс-ректора Податкового університету):



— Петро І прорубав вікно в Європу, а Петро з Ірпеня — до Києва. Він тут і дороги зробив...

...а потім скористався і дорогами, і вікном.

(О. ВАЩЕНКО, Ірпінь).



3. Михайло Добкін, голова Харківської облдержадміністрації (реакція на футбольний матч «Металіст» (Харків) — «Паок» (Греція):

— До побачення «Паок»! І грали як вироки, і поведилися як негідники. А президент у вас цілковитий м... к...

... і це, звичайно, зрозуміло. Але питання в іншому: «Хто мені відповість, який все-таки м... к виставив «Металіст» із Ліги чемпіонів?»

(В. РОМАНЕНКО, Очаків).

4. Сергій Глазєв, радник президента РФ:

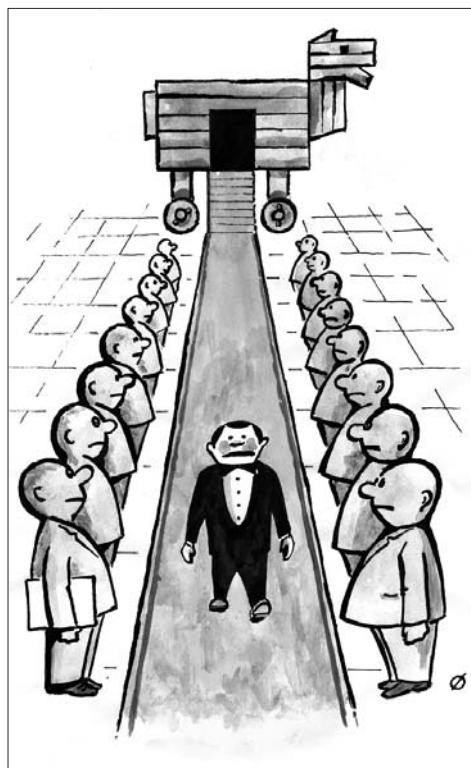
— Ми про всяк випадок готуємося до більш жорсткого митного адміністрування, якщо раптом Україна піде на цей самовбивчий крок, підписуючи угоду про асоціацію з ЄС...



...ми пальці підписантів засунемо між дверима. Щоб зрозуміли, наскільки Москва любить Україну.

(Г. МАКАРЕНКО, Житомир).

5. Віктор Медведчук, ініціатор руху «Український вибір», кум В. Путіна (про шарлатанів від мас-медіа, які приписують йому документ «План захоплення України»):



— Їх почитати, то виходить, що спочатку Кремль писав мені плани, а тепер я їх пишу...

... коротше кажучи, їх почитати — все одно, що мене послухати.

(С. МЕФОДОВСЬКИЙ,  
Одеська область).

А тепер, як завше, нова п'ятірка фраз, з яких подивувався не лише курінний, а й усі небайдужі до гумору. Отже:

1. Дмитро Песков, прес-секретар президента РФ В. Путіна:

— Можу сказати лише одне, що мені, чесно кажучи, важко відповісти на це запитання про його особисте життя. Він (Путін) стільки працює, що я не можу зрозуміти, звідки йому взятися...

2. Ксенія Собчак, російська журналістка (про бій Поветкін—Кличко):

— Мораль бою така: не треба випендрюватися «російським витязям» Кобзоном і гімном... Треба бути кращим і...

3. Олександр Лукашенко, президент Білорусі:

— Нутром я з Україною, і ми обов'язково знайдемо формулу. Ми хочемо, щоб Україна була не тільки поруч, але і...

4. Олександр Квасневський, колишній президент Польщі:

— Кучма колись написав книжку під назвою «Україна — не Росія». Росіяни, на жаль, її не прочитали і...

5. Джеффри Пайетт, посол США в Україні:

— Для США справа Тимошенко — це питання не особи, а питання принципу. Нас турбує сам факт вибіркового переслідування колишнього глави уряду...

Курінний нагадує: свої варіанти надсилайте на електронну адресу sud@golos.com.ua або поштою: на конверті з адресою «Голосу України» пишіть «Курінь» — ДДС.

Мал.  
Олексія  
КУСТОВСЬКОГО,  
Вадима  
СИМИНОГИ,  
Василя  
ФЛЬОРКА.

Чергував  
по  
«Куреню»  
Віталій  
СУДДЯ.



Над номером працювали: Сергій БОРИСЕНКО, Олександр СУСЛЕНКО, Ольга ВАУЛІНА.

Редколегія: Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Сергій ДЕМСЬКИЙ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛЛЯШ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДЯ.

Головний редактор Анатолій ГОРЛОВ.

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редколегія не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- Направлення матеріалів для друку в газеті є наданням згоди автора на обробку його персональних даних.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.
- Платні матеріали.

Засновник — Верховна Рада України  
Свідectво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.  
Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.  
Передплатні індекси та передплатна ціна на 2013 рік

Для фізичних осіб:  
40224 — 10 грн. на місяць (5-разовий: вівторок — субота);  
08775 — 8 грн. на місяць (3-разовий: вівторок, четвер, п'ятниця).  
Для підприємств і організацій:  
60955 — 30 грн. на місяць (5-разовий: вівторок — субота).  
Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 100000.

Друк:  
ТОВ «Мега-Поліграф»,  
04073 м. Київ,  
вул. Марка Вовчка, 12/14,  
тел. (044) 581-68-15  
www.mega-poligraf.kiev.ua

Зам. 31945

Макет, верстка —  
редакція газети  
«Голос України».

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ:  
для довідок — 503-68-72;  
телефакс — 234-72-54;  
відділ реклами — 449-72-53, 453-44-56, 453-44-57;  
телефакс — 449-85-62.

E-mail: mail@golos.com.ua — загальний  
reklama@golos.com.ua — відділ реклами  
let@golos.com.ua — відділ листів  
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

